

BELGISCHE SENAAT**BIUTENGEWONE ZITTING 1988**

4 JULI 1988

Ontwerp van wet houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs**MEMORIE VAN TOELICHTING**

Het ontwerp van wet dat wij ter goedkeuring voorleggen, beoogt o.m. de uitvoering van volgende bepalingen uit het regeerakkoord :

— Om het schooljaar 1988-1989 in de beste voorwaarden te laten starten, zullen onmiddellijk na de vorming van de regering de nodige beslissingen getroffen en bekendgemaakt worden. Zo zullen onder meer de regelingen inzake omkadering, werking en uitrusting voor het schooljaar 1988-1989 zo snel mogelijk worden vastgelegd.

— De middelen voor werking en uitrusting voor het schooljaar 1988-1989 zullen onverwijld bepaald worden. De Regering zal hierbij een bijzonder aandacht besteden aan haar opdracht de kosteloosheid van het leerplichtonderwijs te vrijwaren.

— Voor schoolgebouwen zullen dezelfde investeringskredieten en leningsmachtigingen worden voorzien als in 1987. De Regering zal bepalen welk deel van de saldi in elk der Gebouwenfondsen in 1988 kan besteed worden.

— Voor de universitaire instellingen zullen de in de onderwijsbegrotingen ingeschreven investeringskredieten en leningsmachtigingen in 1988 dezelfde zijn als in 1987 (N : 550 miljoen; F : 450 miljoen).

— De wet op de academische graden zal spoedig herzien worden in zoverre bepalingen die tot de nationale bevoegdheid blijven behoren een hinder-

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1988**

4 JUILLET 1988

Projet de loi portant des mesures urgentes en matière d'enseignement**EXPOSE DES MOTIFS**

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation concerne notamment les points suivants de l'accord de Gouvernement :

— Pour que l'année scolaire 1988-1989 puisse commencer dans les meilleures conditions, les décisions nécessaires seront prises et annoncées immédiatement après la formation du Gouvernement, de la manière suivante : les normes d'encadrement, de fonctionnement et d'équipement pour l'année scolaire 1988-1989 seront fixées le plus rapidement possible.

— Les moyens de fonctionnement et d'équipement pour l'année scolaire 1988-1989 seront fixés incessamment. Le Gouvernement consacrera une attention particulière à sa tâche de sauvegarder la gratuité de l'enseignement obligatoire.

— Pour les bâtiments scolaires les mêmes crédits d'investissement et autorisations d'emprunt qu'en 1987 seront inscrits aux budgets. Le Gouvernement fixera la part des soldes dans chacun des Fonds des Bâtiments qui pourra être utilisée en 1988.

— Pour les institutions universitaires, les crédits d'investissement et les autorisations d'emprunt en 1988 seront identiques à ceux prévus en 1987 (N : 550 millions; F : 450 millions).

— La loi sur les grades académiques sera revue à bref délai dans la mesure où les dispositions de compétence nationale peuvent faire obstacle à la

paal vormen voor de mobiliteit van studenten tussen instellingen voor hoger onderwijs in de Europese Gemeenschap (Erasmusprogramma).

Het koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987 tot vaststelling van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan en het koninklijk besluit nr. 540 van 31 maart 1987 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs met volledig leerplan slaan louter op het schooljaar 1987-1988. Dit veronderstelt een nieuwe regeling voor volgend schooljaar.

Om het schooljaar 1988-1989 in optimale omstandigheden te laten starten stellen we in dit ontwerp van wet voor de huidige berekeningsmethode en wijze van aanwending met één jaar te verlengen. Voor het schooljaar 1989-1990 zullen de Gemeenschappen — na de grondwetsherziening — eigen normerende bevoegdheden hebben.

Dit wetsontwerp beoogt ook de afschaffing van de optellingscoëfficiënt 0,8 ingevoerd bij koninklijk besluit nr. 463 tot wijziging van de normen en van de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het buitengewoon onderwijs.

Bij artikel 3, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving wordt een planificatiecommissie opgericht.

De leden zijn volgens taalstelsel in drie kamers ingedeeld zodanig dat in elke kamer onder meer het onderwijs behorend tot de verschillende netten en karakters vertegenwoordigd is. Bovendien mag in geen enkele kamer een filosofische of religieuze strekking de meerderheid hebben.

De commissie heeft o.m. als opdracht een gemotiveerd advies uit te brengen, na onderzoek van het dossier door de bevoegde kamer, over aanvragen tot oprichting of subsidiëring van enerzijds inrichtingen en vestigingsplaatsen, en anderzijds van afdelingen, opties of specialisatie- of vervolmakingsjaren van lage frequentie.

Afdelingen of opties van lage frequentie kunnen slechts worden opgericht of gesubsidieerd wanneer de planificatiecommissie hiervoor een gunstig advies uitbrengt.

Vermits deze commissie echter nog niet operationeel is, beslisten de vorige Ministers van Onderwijs dat afdelingen, opties en specialisatie- of vervolmakingsjaren van lage frequentie ook kunnen worden opgericht mits de norm van hoge frequentie bereikt wordt. Het Rekenhof gaat niet akkoord met deze beslissingen en vecht de oprichting van structuuronderdelen van lage frequentie aan.

Een andere opdracht van de planificatiecommissie is het uitbrengen van advies over de aanvragen tot afwijking op het rationalisatie- en programmatieplan

mobilité des étudiants entre les établissements d'enseignement supérieur au sein de la Communauté européenne (programme Erasmus).

L'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice de type I et l'arrêté royal n° 540 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de type II ne concernent que l'année scolaire 1987-1988. Cela implique que de nouvelles dispositions soient prises pour la prochaine année scolaire.

Pour que l'année scolaire 1988-1989 puisse commencer dans des conditions optimales, nous proposons, par le présent projet de loi, de proroger d'un an le mode de calcul et d'utilisation actuellement appliqué. A partir de l'année scolaire 1988-1989, les Communautés — après la révision constitutionnelle — auront leur propre compétence normative.

Ce projet de loi a aussi pour but l'abrogation du coefficient 0,8 introduit par l'arrêté royal n° 463 modifiant les normes et le coefficient de comptabilisation pour certains élèves dans l'enseignement spécial.

L'article 3, § 3, de la loi du 29 mars 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement prévoit la création d'une commission de planification.

Les membres sont répartis selon leur régime linguistique en trois chambres constituées de telle façon que, dans chaque chambre, les différents réseaux et caractères d'enseignement soient représentés. En outre, aucune tendance religieuse ou philosophique ne peut prédominer dans aucune chambre.

La commission a entre autres comme mission d'émettre un avis motivé, après examen du dossier par la chambre compétente, sur les demandes de création ou de subventionnement, d'une part, d'établissements et implantations et, d'autre part, de sections, d'options ou d'années de spécialisation ou de perfectionnement de basse fréquence.

Des sections et options à basse fréquence peuvent être organisées ou subsidiées uniquement lorsque la commission de planification a rendu à leur propos un avis favorable.

Etant donné que cette commission n'est pas encore opérationnelle, les précédents Ministres de l'Enseignement décidèrent que des sections, options, années de spécialisations ou de perfectionnement de basse fréquence pouvaient être organisées pour autant que les normes de haute fréquence soient atteintes. La Cour des comptes conteste ces décisions et s'oppose à l'organisation d'options de basse fréquence.

Une autre mission de la commission de planification est d'émettre un avis sur les demandes de dérogation pour les cas exceptionnels ou non prévus au

van het secundair onderwijs met volledig leerplan voor uitzonderlijke of niet-voorzien gevallen.

Bij ontstentenis van werking van de planificatie-commissie heeft de Ministerraad reeds in een aantal uitzonderlijke gevallen besloten tot afwijkingen op de rationalisatienormen, dit in 1985, 1986 en 1987.

Aangezien het Rekenhof ook deze beslissingen kan aanvechten, dringt zich een wetsaanpassing op.

Deze wetwijziging beoogt de rechtszekerheid van scholen en personeelsleden.

Dit wetsontwerp verschuift naar 1 januari 1989 de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986, houdende de bepaling van de werkingstoelagen voor het rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs. Dit artikel voorziet inderdaad voor de SABMO's een budgettaire enveloppe die 2 delen omvat : een forfaitair bedrag per school en een forfaitair bedrag per leerling. De voorgestelde verschuiving heeft tot doel een objectieve studie te kunnen maken van het nieuwe systeem.

Het voorziet eveneens de blokkering van het bedrag der werkingstoelagen voor de inrichtingen op het peil van het bedrag toegekend tijdens het schooljaar 1986-1987.

De wetten op de academische graden bepalen onder meer dat de homologatie van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs afhankelijk wordt gesteld van (artikel 6, § 2, 2°, en artikel 10, § 3) :

1° het met vrucht gevolgd hebben van het vijfde en het zesde leerjaar in dezelfde onderwijsvorm;

2° het behaald hebben van het gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat voor het secundair onderwijs afgeleverd getuigschrift van lager secundair onderwijs, ten laatste voor het einde van het vierde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs of ten laatste voor het einde van het vijfde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs.

In het kader van de herwaardering van het beroepssecundair onderwijs wordt voor de eerste maal op het einde van dit schooljaar op het niveau van het zevende leerjaar van deze onderwijsvorm, het homologueerbaar getuigschrift van hoger secundair onderwijs uitgereikt.

Talrijke leerlingen die momenteel het desbetreffende zevende leerjaar volgen, zijn uitgesloten van voornoemde sanctionering, hetzij omdat ze niet het getuigschrift van lager secundair onderwijs voor de vastgestelde termijn konden verwerven, hetzij omdat ze overeenkomstig de vigerende reglementering op de organisatie van het secundair onderwijs zijn overgegaan van het vijfde leerjaar van het technisch naar

plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice.

Etant donné que la commission de planification n'a pas été mise en place, le Conseil des Ministres a déjà décidé, en 1985, 1986 et 1987, de déroger, dans des cas exceptionnels, aux normes de rationalisation.

Etant donné que la Cour des comptes peut également contester ces décisions, une adaptation de la loi s'impose.

Cette modification de loi vise la sécurité juridique des écoles et des membres du personnel.

Ce projet de loi reporte au 1^{er} janvier 1989, l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné. Cet article prévoit en effet d'octroyer aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat, une enveloppe budgétaire comprenant deux parties : un montant forfaitaire par école et un montant forfaitaire par élève. Le report envisagé a pour but de permettre une étude objective du système à mettre en place.

Il prévoit en outre le blocage du montant des subventions de fonctionnement accordées aux établissements, au niveau du montant accordé durant l'année scolaire 1986-1987.

Les lois sur la collation des grades académiques stipulent notamment que l'homologation du certificat d'études secondaires est subordonnée aux conditions suivantes (article 6, § 2, 2°, et article 10, § 3) :

1° avoir suivi avec fruit les cinquième et sixième années d'études dans la même forme d'enseignement;

2° avoir obtenu un certificat d'études secondaires homologué ou délivré par le jury d'Etat de l'enseignement secondaire, au plus tard, soit avant la fin de la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique, soit avant la fin de la cinquième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel.

A la fin de l'année scolaire en cours, le certificat homologué d'études secondaires supérieures sera délivré pour la première fois au niveau de la septième année de cette forme d'enseignement dans le cadre de la revalorisation de l'enseignement secondaire professionnel.

De nombreux élèves qui suivent en ce moment la septième année en question sont exclus du bénéfice de la sanction précitée, soit qu'ils n'ont pu acquérir le certificat d'études de l'enseignement secondaire inférieur dans le délai imposé, soit qu'en vertu de la législation en vigueur, relative à l'organisation de l'enseignement secondaire, ils sont passés de la cinquième année d'études de l'enseignement secondaire

het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs.

Aangezien echter een niet gering aantal leerlingen het zevende leerjaar in kwestie is gestart in de overtuiging dat alsnog tijdens het lopend schooljaar de wetgeving in gunstige zin zou worden gewijzigd, is het wenselijk hoger genoemde bepalingen aan te passen met terugwerkende kracht tot 1 september 1987.

De homologatiewerkzaamheden (o.m. het onderzoek dat de eventuele homologatie van eindstudiebewijzen voorafgaat, het verstrekken van advies zowel inzake gelijkwaardigheidsaanvragen van buitenlandse studiebewijzen met Belgische titels als aangaande het verlenen van mogelijke afwijkingen of vrijstellingen van de toelatings- en overgangsvaardigheden in het secundair onderwijs met volledig leerplan) hebben betrekking niet louter op het niveau hoger secundair onderwijs, doch evenzeer op dat van lager secundair onderwijs.

Op dat niveau fungeren normaliter geaggregeerden voor het lager secundair onderwijs zodat het meer dan opportuun is ook houders van dit bekwaamheidsbewijs te betrekken bij de jaarlijkse samenstelling van de homologatiecommissie.

Deze wijziging in de samenstelling mag evenwel niet leiden tot een uitbreiding van het aantal leden in de homologatiecommissie.

Tevens wordt voorgesteld de bepalingen uit de Schoolpactwet van 11 juli 1973 m.b.t. bekwaamheidsbewijzen, terbeschikkingstellingen en reffectaties te verlengen, dit met terugwerkende kracht vanaf 1983. Op die wijze hebben de gesubsidieerde inrichtingen en het personeel een grotere rechtszekerheid.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 verlengt de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987 tot vaststelling van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan voor het schooljaar 1987-1988 tot en met 31 augustus 1989.

Het brengt wijzigingen aan in de referentieperiodes uit koninklijk besluit nr. 539 :

« het schooljaar 1986-1987 » wordt « het schooljaar 1987-1988 »

« 1 oktober 1986 » wordt « 1 oktober 1987 »

« 1 oktober 1987 » wordt « 1 oktober 1988 ».

technique à la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel.

Etant donné toutefois, qu'un nombre non négligeable d'élèves ont entamés la septième année susvisée dans la conviction que la législation serait encore modifiée en leur faveur durant l'année scolaire en cours, il est souhaitable de modifier les dispositions susvisées avec effet rétroactif au 1^{er} septembre 1987.

Les travaux d'homologation (notamment l'enquête préalable à une éventuelle homologation de certificats de fin d'études, les avis à émettre sur les demandes d'équivalence de certificats d'études étrangers avec des titres belges et sur l'octroi de dérogations ou de dispenses éventuelles aux conditions d'admission et de passage dans l'enseignement secondaire plein exercice) ne portent pas seulement sur le niveau supérieur de cet enseignement, mais aussi sur le niveau inférieur.

Normalement, ce sont des agrégés de l'enseignement secondaire inférieur qui fonctionnent à ce niveau, de telle sorte qu'il est plus qu'opportun de faire appel également à des porteurs de ce titre lors de la composition annuelle de la commission d'homologation.

Toutefois, cette modification de la composition de la commission d'homologation ne peut donner lieu à une augmentation du nombre de ses membres.

En outre, il est proposé de proroger, avec effet rétroactif à partir de 1983, les dispositions relatives aux titres de capacité, aux mises en disponibilité et aux réaffectations, de la loi du Pacte scolaire du 11 juillet 1973. Ainsi, les établissements subventionnés et les membres du personnel jouiront d'une sécurité juridique accrue.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} proroge les dispositions de l'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987 fixant le nombre périodes/professeur dans l'enseignement secondaire de type I de plein exercice pour l'année scolaire 1987-1988, jusqu'au 31 août 1989.

Il modifie les dates mentionnées dans l'arrêté royal n° 539 :

« l'année scolaire 1986-1987 » devient « l'année scolaire 1987-1988 »

« le 1^{er} octobre 1986 » devient « le 1^{er} octobre 1987 »

« le 1^{er} octobre 1987 » devient « le 1^{er} octobre 1988 ».

Artikel 2

Artikel 2 verlengt de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 438 van 11 augustus 1986 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan voor het schooljaar 1988-1989 :

« het schooljaar 1987-1988 » wordt « het schooljaar 1988-1989 ».

Artikel 3

Artikel 3 wijzigt bepaalde data vermeld in het koninklijk besluit nr. 540 van 31 maart 1987 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type II met volledig leerplan voor het schooljaar 1987-1988 tot en met 31 augustus 1989.

Het brengt wijzigingen aan in de referteperiodes uit het koninklijk besluit nr. 540 :

« het schooljaar 1986-1987 » wordt « het schooljaar 1987-1988 »

« 1 oktober 1986 » wordt « 1 oktober 1987 »

« het schooljaar 1987-1988 » wordt « het schooljaar 1988-1989 ».

Artikel 4

Artikel 4 maakt het mogelijk om voor het secundair onderwijs, zoals voor de andere onderwijsniveaus, de omkadering te verminderen in functie van de budgettaire noodwendigheden.

Artikel 5

Artikel 5 schaft de coëfficiënt 0,8 af die wordt toegepast bij de vastlegging van de omkadering in het buitengewoon onderwijs voor leerlingen, waarvan ouders of de personen die ten hunne opzichte de ouderlijke macht uitoefenen in België niet onderworpen zijn aan de personenbelasting als inwoners van het Koninkrijk. Rekening wordt gehouden met de overeenkomst tussen België en Luxemburg.

Artikel 6

Artikel 6 brengt twee aanvullingen bij de schoolpactwet :

— § 1 verleent een wettelijke basis aan de oprichtingen van opties van lage frequentie in het secundair onderwijs met volledig leerplan;

— § 2 legt de wettelijke basis voor afwijkingen en de normen van het rationalisatieplan, en dit met terugwerkende kracht op 18 september 1981.

Article 2

L'article 2 proroge les dispositions de l'arrêté royal n° 438 du 11 août 1986 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de type I de plein exercice pour l'année scolaire 1986-1987 :

« l'année scolaire 1987-1988 » devient « l'année scolaire 1988-1989 ».

Article 3

L'article 3 proroge les dispositions de l'arrêté royal n° 540 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de type II de plein exercice pour l'année scolaire 1987-1988, jusqu'au 31 août 1989.

Il apporte des modifications aux dates mentionnées dans l'arrêté royal n° 540 :

« l'année scolaire 1986-1987 » devient « l'année scolaire 1987-1988 »

« le 1^{er} octobre 1986 » devient « le 1^{er} octobre 1987 »

« le 1^{er} octobre 1987 » devient « le 1^{er} octobre 1988 ».

Article 4

L'article 4 donne la possibilité, pour l'enseignement secondaire comme pour tous les autres niveaux, de diminuer l'encadrement en fonction des nécessités budgétaires.

Article 5

L'article 5 abroge le coefficient 0,8 qui est appliqué pour la fixation de l'encadrement dans l'enseignement spécial pour les élèves dont les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à leur égard ne sont pas soumis en Belgique à l'impôt des personnes physiques comme habitant du Royaume. Il est tenu compte de l'accord entre la Belgique et le Luxembourg.

Article 6

L'article 6 apporte deux additions à la loi du pacte scolaire :

— le § 1^{er} donne une base légale aux créations d'options de basse fréquence dans l'enseignement secondaire de plein exercice;

— le § 2 donne une base légale aux dérogations aux normes du plan de rationalisation de l'enseignement secondaire de plein exercice.

Artikel 7

Artikel 7 voorziet in de blokkering van de werkingstoelagen aan de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen op het niveau van het schooljaar 1986-1987.

Artikel 8

Artikel 8 verschuift de inwerkingtreding van het artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 naar 1 januari 1989.

Artikel 9

Artikel 9 verschuift naar 1 januari 1989 de inwerkingtreding van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 454 naar 29 augustus 1986.

Artikel 10

Artikel 10 voorziet de blokkering van de werkingstoelagen voor de gesubsidieerde P.M.S.-centra op het niveau van het schooljaar 1986-1987.

Artikelen 11, 12 en 13

De dotaties voor de Gebouwenfondsen blijven op het niveau 1987, evenals de leningsmachtigingen voor het gesubsidieerd onderwijs. De bedragen stemmen overeen met de bouwkosten op 1 januari 1973. De indexcoëfficiënt voor 1988 bedraagt 3,2696.

Artikel 14

Artikel 14 stelt als voorwaarde om in aanmerking te komen voor het gehomologeerd getuigschrift van het hoger secundair onderwijs dat de leerlingen met vrucht moeten volbracht hebben :

— hetzij het vijfde en het zesde leerjaar van het algemeen of het technisch of het kunstsecundair onderwijs in dezelfde onderwijsvorm en in dezelfde onderindeling van het onderwijs;

— hetzij het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs en het zevende leerjaar van het beroepssecundair onderwijs, ingericht met het oog op de uitreiking van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs.

Artikel 15

Artikel 15 biedt aan de geaggregeerden lager secundair onderwijs de mogelijkheid om deel uit te maken van de homologatiecommissie.

Article 7

L'article 7 prévoit le blocage des subventions de fonctionnement accordées aux établissements de l'enseignement subventionné au niveau de l'année scolaire 1986-1987.

Article 8

L'article 8 reporte au 1^{er} janvier 1989, l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986.

Article 9

L'article 9 reporte au 1^{er} janvier 1989, l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'arrêté royal n° 454 du 29 août 1986.

Article 10

L'article 10 prévoit le blocage des subventions de fonctionnement accordées aux établissements des centres psycho-médico-sociaux subventionnés au niveau de l'année scolaire 1986-1987.

Articles 11, 12 et 13

Les dotations des Fonds des bâtiments scolaires sont maintenues au niveau de 1987, tout comme les autorisations d'emprunt de l'enseignement subventionné. Les montants correspondent aux frais de construction à la date du 1^{er} janvier 1973. Le coefficient d'indexation de 1988 est de 3,2696.

Article 14

L'article 14 stipule que pour obtenir le certificat homologué d'enseignement secondaire supérieur, les élèves doivent avoir terminé avec fruit :

— soit la cinquième et la sixième années de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique dans la même forme d'enseignement et dans la même subdivision de l'enseignement;

— soit la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel et la septième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel, organisées en vue de la délivrance du certificat d'enseignement secondaire supérieur.

Article 15

L'article 15 donne aux agrégés de l'enseignement secondaire inférieur la possibilité de faire partie de la commission d'homologation.

Artikel 16

Artikel 16 bepaalt dat het getuigschrift van hoger secundair onderwijs slechts kan worden uitgereikt indien voorafgaandelijk het getuigschrift van lager secundair onderwijs werd behaald.

Artikel 17

In afwachting dat bij wet een eenvormig punten-overdrachtsysteem kan worden vastgesteld, wordt een wijziging van artikel 36 van de wetten op de academische graden opgenomen die in de komende academiejaren een wettelijke basis verschaft aan de huidige systemen van vrijstelling.

Artikel 18

De Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen heeft bij besluit van 15 juni 1987 het Erasmus-programma vastgesteld dat een actieprogramma is om de mobiliteit van de studenten en de samenwerking tussen de universiteiten in de Gemeenschap te bevorderen.

In dat besluit is bepaald dat een Europees netwerk voor universitaire samenwerking zal worden opgezet dat zal bestaan uit universiteiten die in het kader van het Erasmus-programma overeenkomsten hebben gesloten voor de uitwisseling van studenten met universiteiten van andere lid-staten.

Met universiteiten is luidens artikel 1 van dat besluit bedoeld « alle soorten instellingen voor post-secundair onderwijs en post-secundaire opleiding ». Opdat de mobiliteit ook mogelijk zou zijn met hoger onderwijsinstellingen die in het buitenland niet noodzakelijk de benaming universiteit dragen, wordt in artikel 17 dan ook gesproken over universiteiten en instellingen voor post-secundair onderwijs.

Het programma voorziet in de mogelijkheid van rechtstreekse financiële steun aan studenten die een studieperiode in een andere lid-staat vervullen.

Studiebeurzen zullen echter alleen worden toegekend in gevallen waarin de in een andere lid-staat te vervullen studieperiode volledig erkend wordt door de universiteit van oorsprong van de student.

Het Erasmus-programma wordt sinds 1 juli 1987 ten uitvoer gelegd.

De Belgische wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens bevatten echter een aantal bepalingen die een hinderpaal vormen voor de mobiliteit van studenten ingeschreven aan Belgische universiteiten of daarmee gelijkgestelde instellingen (o.m. de artikelen 36, 38, 39, 44, 46 en 55 van de bedoelde wetten gecoördineerd bij besluit van de Regent d.d. 31 december 1949).

Article 16

L'article 16 dispose que le certificat d'enseignement secondaire supérieur ne peut être délivré que si le certificat d'enseignement secondaire inférieur a été obtenu antérieurement.

Article 17

En attendant qu'une loi fixe un système uniforme de transfert de crédit-enseignement, il est inséré une modification de l'article 36 des lois sur les grades académiques, qui servira de fondement légal aux systèmes existants en matière de dispenses au cours des années académiques à venir.

Article 18

Le Conseil des Ministres des Communautés européennes a fixé par délibération du 15 juin 1987 le programme Erasmus qui constitue un programme d'action pour favoriser la mobilité des étudiants et la coopération interuniversitaire dans la Communauté.

Cette délibération prévoit la création d'un réseau européen de coopération universitaire, composé d'universités qui, dans le cadre dudit programme, ont conclu des accords d'échange d'étudiants et de chargés de cours avec des universités d'autres Etats membres.

A l'article 1^{er} dudit arrêté, le mot « universités » vise toutes sortes d'établissements d'enseignement postsecondaire et de formation postsecondaire. En vue de permettre la mobilité vers des établissements d'enseignement supérieur, qui à l'étranger ne sont pas forcément désignés sous la dénomination d'université, l'article 17 parle donc d'universités et d'établissements d'enseignement postsecondaire.

Le programme prévoit la possibilité d'une aide financière directe aux étudiants qui accomplissent une période dans un autre Etat membre.

Toutefois, les bourses d'études ne seront octroyées que dans les cas où cette période est entièrement reconnue par l'université d'origine de l'étudiant.

Le programme Erasmus a été mis à exécution le 1^{er} juillet 1987.

Les lois belges sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires comportent un certain nombre de dispositions qui font obstacle à la mobilité des étudiants inscrits dans les universités belges et les établissements y assimilés (notamment les articles 36, 38, 39, 44, 46 et 55 des dites lois, coordonnées par arrêté du Régent du 31 décembre 1949).

Teneinde in de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens geen regeling op te nemen die enkel op het Erasmus-programma is afgestemd, wordt de invoeging van een artikel voorgesteld die ook andere vormen van Europese universitaire samenwerking en mobiliteit van studenten en docenten mogelijk maakt.

Met het oog op de mobiliteit van de leden van het onderwijzend personeel wordt in § 2 bepaald dat in het raam van overeenkomsten van interuniversitaire samenwerking, cursussen kunnen worden gedoceerd en examens kunnen worden afgenomen in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschap.

De derde alinea van de §§ 1 en 2 hebben ten doel ook voor de rechtsstudenten de mobiliteit effectief te maken. Opdat het feit dat over bepaalde vakken in een andere taal dan het Nederlands, resp. het Frans examen werd afgelegd geen beletsel zou zijn voor een benoeming in een in artikel 55 bedoeld rechterlijk ambt wordt bepaald dat er met die examens geen rekening zal worden gehouden voor het bepaalde in artikel 55.

Vermits door artikel 18 een nieuw artikel 61*bis* ingevoegd wordt in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens is het duidelijk dat met de woorden « universiteiten en daarmee gelijkgestelde instellingen » de instellingen gevisieerd worden zoals bepaald in artikel 37 van dezelfde wetten en niet de andere instellingen van hoger onderwijs. Er bestaat dan ook geen aanleiding om in te gaan op de aanbeveling van de Raad van State om de Koning de bevoegdheid te verlenen om de met die woorden bedoelde instellingen aan te wijzen. Voor het overige werd de tekst aangepast aan het advies van de Raad van State.

Artikelen 19, 20 en 21

Bij artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving wordt aan de Koning de macht verleend op eenvormige wijze voor alle onderwijsnetten en voor alle personeelsleden die door het Rijk bezoldigd of gesubsidieerd worden een regeling uit te vaardigen betreffende de vereiste of voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen.

Krachtens § 3 van hetzelfde artikel, bepaalt de Koning op eenvormige wijze voor alle gesubsidieerde onderwijsnetten en voor alle gesubsidieerde personeelsleden een statuut, inzonderheid de regels inzake reffectatie voor de personeelsleden die werden terbeschikking gesteld wegens ontstentenis van betrekking.

De ingewikkeldheid van de problemen die zich stellen bij de uitwerking van de eenvormige regels

Afin de ne pas insérer dans les lois précitées des dispositions ne valant que pour le programme Erasmus, on propose d'insérer un article permettant aussi d'autres formes de coopération universitaire et de mobilité des étudiants et chargés de cours au niveau européen.

Pour assurer la mobilité des membres du personnel enseignant, le § 2 stipule que, dans le cadre de conventions de coopération interuniversitaire, des cours peuvent être donnés et des examens peuvent être subis dans une des langues officielles de la Communauté européenne.

L'alinéa 3 des §§ 1^{er} et 2, prévoit la mobilité des étudiants en droit également. Afin d'éviter le fait que les examens portant sur certaines matières ont été subis dans une autre langue que le français ou le néerlandais ne fasse obstacle d'une nomination aux fonctions spécifié que ces examens ne seront pas pris en considération lors de l'application des dispositions de l'article 55.

Comme un nouvel article 61*bis* est inséré, par l'article 18, dans les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, il est clair que par les mots « universités et institutions équivalentes » sont visées les institutions visées dans l'article 37 des mêmes lois et non les autres établissements d'enseignement supérieur. Il n'y a donc pas lieu d'accéder à la recommandation du Conseil d'Etat d'accorder au Roi le pouvoir d'indiquer les établissements visés par ces mots. Pour le reste, le texte a été adapté à l'avis du Conseil d'Etat.

Articles 19, 20 et 21

L'article 12*bis*, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, donne au Roi le pouvoir de fixer les titres de capacités requis ou jugés suffisants de manière uniforme pour tous les réseaux d'enseignement et pour tous les membres du personnel rémunérés ou subventionnés par l'Etat.

En vertu du § 3 du même article, le Roi fixe d'une façon uniforme pour tous les réseaux d'enseignement subventionné et pour tous les membres du personnel subventionnés un statut et notamment les règles relatives à la réaffectation des membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi.

La complexité des problèmes que pose l'élaboration de règles uniformes ne permet pas de mettre au

laat niet toe een definitieve regeling te treffen voor 1 september 1989.

Bij overgangsmaatregel wordt bij de artikelen 22 en 22bis van de wet van 11 juli 1973 aan de Koning de macht verleend, tijdens de schooljaren 1973-1974 tot 1982-1983, de regels vast te stellen betreffende de reëffectatie van de gesubsidieerde personeelsleden die werden ter beschikking gesteld wegens ontstentenis van betrekking, enerzijds, en, anderzijds, betreffende de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen van de gesubsidieerde personeelsleden.

Deze overgangsmaatregelen werden verscheidene keren verlengd. De laatste wijziging, ingevoegd bij de wet van 17 juni 1982, verlengde de aan de Koning verleende machtiging tot het schooljaar 1982-1983.

De artikelen 18, 19 en 20 hebben tot doel de overgangsmaatregelen, bepaald in artikel 22 en 22bis van de genoemde wet van 11 juli 1973, te verlengen, alsmede in overeenstemming hiermede, de datum van inwerkingtreding van artikel 12bis, § 2, van de wet van 29 mei 1959 te wijzigen.

Artikelen 22, 23, 24 en 25

Deze artikelen betreffen de financiële middelen die aan de universiteiten toegestaan worden overeenkomstig de artikelen 4 tot 9 van het koninklijk besluit nr. 167 van 30 december 1982 betreffende de financiering van de universitaire investeringen.

De schijf 1986 van de bovenvermelde financiële middelen werd niet gebruikt en is vervallen. De Regering heeft de bedoeling de bepalingen van het hoofdstuk III van de wet van 4 augustus 1986 te verlengen voor 1988.

Te dien einde, moet de titel van het hoofdstuk II alsook de tekst van de artikelen 4, 5 en 6 van het koninklijk besluit nr. 167 aangepast worden.

Artikel 26

Het nieuwe artikel 32, § 1, van de Schoolpactwet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 413 voorziet een jaarlijkse globale forfaitaire werkingstoelage om de kosten te dekken, verbonden aan de werking en de uitrusting van de inrichting van het internaat en het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerplichtige leerlingen.

Artikel 34 van de Schoolpactwet voorziet enkel een supplement voor uitrusting. Het dekken van de schoolbehoeften van de leerplichtige leerlingen zit vervat in artikel 32, § 1, tweede lid.

De Staat draagt bij in de lasten die voortvloeien uit het leerplichtonderwijs, dit in uitvoering van artikel 12, § 1, tweede lid.

point une réglementation définitive avant le 1^{er} septembre 1989.

A titre de mesure transitoire, les articles 22 et 22bis de la loi du 1^{er} juillet 1973 donnent au Roi le pouvoir de fixer, d'une part, pour les années scolaires 1973-1974 à 1982-1983 les règles relatives à la réaffectation de membres du personnel subventionnés mis en disponibilité par défaut d'emploi et, d'autre part, les titres jugés suffisants des membres du personnel subventionnés.

Ces mesures transitoires ont été prorogées plusieurs fois. La dernière modification introduite par la loi du 17 juin 1982 prolongeait le pouvoir du Roi jusqu'à l'année scolaire 1982-1983.

Les articles 18, 19 et 20 ont pour objet de proroger les mesures transitoires précisées dans les articles 22 et 22bis de la loi précitée du 11 juillet 1973 ainsi que de reporter, en conséquence, la date d'entrée en vigueur de l'article 12bis, § 2, de la loi du 29 mai 1959.

Articles 22, 23, 24 et 25

Ces articles concernent les moyens financiers accordés aux universités conformément aux dispositions des articles 4 à 9 de l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982 relatif au financement des investissements universitaires.

La tranche relative à 1986 de ces moyens financiers est tombée en annulation sans avoir été utilisée. Il entre dans les intentions du Gouvernement de proroger en 1988 les dispositions du chapitre III de la loi du 4 août 1986.

A cet effet, l'intitulé du chapitre II ainsi que le texte des articles 4, 5 et 6 de l'arrêté royal n° 167 doivent être adaptés.

Article 26

Le nouvel article 32, § 1^{er} de la loi du Pacte scolaire, inséré par l'arrêté royal n° 413, prévoit un subside de fonctionnement forfaitaire global annuel pour couvrir les frais liés au fonctionnement et l'équipement de l'établissement de l'internat et l'octroi gratuit des livres et fournitures scolaires aux élèves en âge d'obligation scolaire.

L'article 34 de la loi du Pacte scolaire prévoit seulement un supplément pour équipement. La couverture des fournitures scolaires est donc contenue dans l'article 32, § 1^{er}, deuxième alinéa.

Cependant, en vertu de l'article 12, § 1^{er}, deuxième alinéa, l'Etat contribue néanmoins aux charges qui découlent de l'obligation scolaire.

Voor het rijksonderwijs werd in 1986 deze financiering opgenomen in de globale basisfinanciering. Voor het gesubsidieerd onderwijs werd dit vanaf het schooljaar 1986-1987 niet meer afzonderlijk uitbetaald gelet op de algemene blokkering van de toelage (koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986, art. 2) en de algemene draagwijdte van het nieuwe artikel 32, § 1.

Er is aldus geen rechtsgrond om dit supplement uit te betalen. In afwachting van de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 wordt hier de wettelijke grondslag gelegd om de uitbetaling van die toelage te verzekeren en dit met terugwerkende kracht voor de schooljaren 1986-1987 en 1987-1988.

In zijn advies d.d. 20 juni 1988 heeft de Raad van State een andere formulering voorgesteld voor artikel 26.

Dat tekstvoorstel werd door de Regering volledig overgenomen met uitzondering van de inleidende zinsgedeelten « § 1. Tot 1 januari 1989 » en « § 2. Vanaf 1 januari 1989 » omdat die inhoudelijk verder gaan dan de tekst voorgesteld door de Regering.

*De Vice-Eerste Minister,
Minister van Economische Zaken
en het Plan en
Minister van Onderwijs,*

W. CLAES.

De Minister van Onderwijs,

Y. YLIEFF.

De Staatssecretaris voor Onderwijs,

L. VAN DEN BOSSCHE.

Pour l'enseignement de l'Etat ce financement fut repris en 1986 dans le financement global de base. Pour l'enseignement subventionné, ceci n'a plus été versé séparément depuis l'année scolaire 1986-1987, vu le blocage général du subside (arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986, art. 2) et la portée générale du nouvel article 32, § 1^{er}.

Il n'y a donc aucune base légale pour le paiement de ce supplément. Toutefois, en attendant l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 la base légale est posée pour assurer le paiement de ce subside, et cela avec effet rétroactif pour les années scolaires 1986-1987 et 1987-1988.

Dans son avis du 20 juin 1988, le Conseil d'Etat a proposé une autre formulation pour l'article 26.

Le texte proposé a été complètement suivi par le Gouvernement, à l'exception des débuts de phrases introductives « § 1^{er}. Jusqu'au 1^{er} janvier 1989 » et « § 2. A partir du 1^{er} janvier 1989 » du fait que ceux-ci vont plus loin sur le plan du contenu que le texte proposé par le Gouvernement.

*Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires économiques
et du Plan, et Ministre de
l'Education nationale,*

W. CLAES.

Le Ministre de l'Education nationale,

Y. YLIEFF.

Le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

L. VAN DEN BOSSCHE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van onze Ministers van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Onderwijs zijn gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

In het koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan voor het schooljaar 1987-1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt aangevuld met de woorden : « en voor het schooljaar 1988-1989 »;

2° in de artikelen 2, § 2, 3, §§ 1 en 2, en 13, worden de woorden « het schooljaar 1986-1987 » vervangen door de woorden « het schooljaar 1987-1988 »;

3° in de artikelen 2, § 2, en 3, §§ 1 en 2, worden de woorden « 1 oktober 1986 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1987 »;

4° in artikel 2, § 4, worden de woorden « 1 oktober 1987 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1988 »;

5° in artikel 14 worden de woorden « 31 augustus 1988 » vervangen door de woorden « 31 augustus 1989 ».

ART. 2

In artikel 8, § 2, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr. 438 van 11 augustus 1986 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan voor het schooljaar 1986-1987, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987, worden de woorden « tijdens het schooljaar 1987-1988 » vervangen door de woorden « tijdens de schooljaren 1987-1988 en 1988-1989 ».

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice de type I pour l'année scolaire 1987-1988 :

1° l'intitulé est complété par les mots : « et pour l'année scolaire 1988-1989 »;

2° dans les articles 2, § 2, 3, §§ 1^{er} et 2, et 13, les mots « l'année scolaire 1986-1987 » sont remplacés par les mots « l'année scolaire 1987-1988 »;

3° dans les articles 2, § 2, et 3, §§ 1^{er} et 2, les mots « 1^{er} octobre 1986 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1987 »;

4° dans l'article 2, § 4, les mots « 1^{er} octobre 1987 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1988 »;

5° dans l'article 14, les mots « 31 août 1988 » sont remplacés par les mots « 31 août 1989 ».

ART. 2

Dans l'article 8, § 2, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 438 du 11 août 1986 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice de type I pour l'année scolaire 1986-1987, modifié par l'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987, les mots « pendant l'année scolaire 1987-1988 » sont remplacés par les mots « pendant les années scolaires 1987-1988 et 1988-1989 ».

ART. 3

In het koninklijk besluit nr. 540 van 31 maart 1987 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type II met volledig leerplan voor het schooljaar 1987-1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt aangevuld met de woorden « en voor het schooljaar 1988-1989 »;

2° in de artikelen 2, § 2, 3 en 11 worden de woorden « het schooljaar 1986-1987 » vervangen door de woorden « het schooljaar 1987-1988 »;

3° in de artikelen 2, § 2 en 3, worden de woorden « 1 oktober 1986 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1987 »;

4° in artikel 2, § 4, worden de woorden « 1 oktober 1987 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1988 »;

5° in de artikelen 6 en 7, § 2 worden de woorden « het schooljaar 1987-1988 » vervangen door de woorden « het schooljaar 1988-1989 »;

6° in artikel 12 worden de woorden « 31 augustus 1988 » vervangen door de woorden « 31 augustus 1989 ».

ART. 4

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit bepalen welk percentage mag worden aangewend van het aantal uren/leerkracht in het gewoon secundair onderwijs met volledig leerplan dat het resultaat is van de toepassing van de bovenvermelde koninklijke besluiten nrs. 539 en 540.

ART. 5

§ 1. Artikel 1, § 4, van het koninklijk besluit nr. 65 van 20 juli 1982 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het bestuurs- en onderwijzend personeel worden bepaald in de inrichtingen voor het buitengewoon onderwijs, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 463 van 25 september 1986 wordt aangevuld als volgt :

« Deze paragraaf houdt op van kracht te zijn, voor het buitengewoon basisonderwijs op 1 september 1987 en voor het buitengewoon secundair onderwijs op 1 september 1988. »

§ 2. Artikel 1, § 5, van het koninklijk besluit nr. 66 van 20 juli 1982 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het administratief personeel en het opvoedend hulppersoneel worden bepaald in de inrichtingen voor buitengewoon onderwijs met uitzondering van de internaten en semi-internaten, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 463 van 25 september 1986 wordt aangevuld als volgt :

« Deze paragraaf houdt op van kracht te zijn, voor het buitengewoon basisonderwijs op 1 september

ART. 3

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 540 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice de type II pour l'année scolaire 1987-1988 :

1° l'intitulé est complété par les mots « et pour l'année scolaire 1988-1989 »;

2° dans les articles 2, § 2, 3 et 11 les mots « l'année scolaire 1986-1987 » sont remplacés par les mots « l'année scolaire 1987-1988 »;

3° dans les articles 2, § 2 et 3, les mots « 1^{er} octobre 1986 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1987 »;

4° dans l'article 2, § 4, les mots « 1^{er} octobre 1987 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1988 »;

5° dans les articles 6 et 7, § 2, les mots « l'année scolaire 1987-1988 » sont remplacés par les mots « l'année scolaire 1988-1989 »;

6° dans l'article 12, les mots « 31 août 1988 » sont remplacés par les mots « 31 août 1989 ».

ART. 4

Le Roi peut déterminer par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le pourcentage à raison duquel peut être utilisé le nombre de périodes/professeur dans l'enseignement secondaire ordinaire de plein exercice résultant de l'application des arrêtés royaux n°s 539 et 540 précités.

ART. 5

§ 1^{er}. L'article 1^{er}, § 4, de l'arrêté royal n° 65 du 20 juillet 1982 fixant la façon de déterminer les fonctions du personnel directeur et enseignant dans les établissements d'enseignement spécial, tel que complété par l'arrêté royal n° 463 du 25 septembre 1986 est complété comme suit :

« Le présent paragraphe cesse ses effets pour l'enseignement spécial fondamental le 1^{er} septembre 1987 et pour l'enseignement spécial secondaire le 1^{er} septembre 1988. »

§ 2. L'article 1^{er}, § 5, de l'arrêté royal n° 66 du 20 juillet 1982 fixant la façon de déterminer les fonctions du personnel administratif et du personnel auxiliaire d'éducation dans les établissements d'enseignement spécial, à l'exception des internats et semi-internats, tel que complété par l'arrêté royal n° 463 du 25 septembre 1986, est complété comme suit :

« Le présent paragraphe cesse ses effets pour l'enseignement spécial fondamental le 1^{er} septembre 1987

1987 en voor het buitengewoon secundair onderwijs op 1 september 1988. »

§ 3. Artikel 1, § 5, van het koninklijk besluit nr. 67 van 20 juli 1982 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het paramedisch personeel worden bepaald in de inrichtingen voor buitengewoon onderwijs met uitzondering van de internaten en semi-internaten, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 463 van 25 september 1986 wordt aangevuld als volgt :

« Deze paragraaf houdt op van kracht te zijn voor het buitengewoon basisonderwijs op 1 september 1987 en voor het buitengewoon secundair onderwijs op 1 september 1988. »

§ 4. Artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit nr. 184 van 30 december 1982 tot vaststelling van de wijze waarop voor de rijksinstituten voor buitengewoon onderwijs en de tehuizen van het Rijk de ambten worden bepaald van het paramedisch personeel in het kader van het internaat, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 463 van 25 september 1986 wordt aangevuld als volgt :

« Deze paragraaf houdt op van kracht te zijn voor het buitengewoon basisonderwijs op 1 september 1987 en voor het buitengewoon secundair onderwijs op 1 september 1988. »

ART. 6

§ 1. Artikel 3, § 3, tweede lid, 2°, eerste zinsdeel, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, ingevoegd bij de wet van 18 september 1981, wordt aangevuld als volgt :

« met uitzondering van diegene die worden opgericht of gesubsidieerd in overeenstemming met de norm aan hoge frequentie. »

§ 2. Artikel 3, § 3, van bedoelde wet van 29 mei 1959 wordt aangevuld met een nieuw lid dat luidt als volgt :

« Zolang de planificatiecommissie haar opdracht niet uitvoert kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit de afwijkingen op de betrokken rationalisatienormen toestaan. »

ART. 7

In afwijking van artikel 32, § 3, van dezelfde wet van 29 mei 1959 wordt voor het schooljaar 1987-1988 het bedrag van de per regelmatige leerling verleende werkingstoelage bepaald op het bedrag per regelmatige leerling, toegekend voor het schooljaar 1986-1987.

et pour l'enseignement spécial secondaire le 1^{er} septembre 1988. »

§ 3. L'article 1^{er}, § 5, de l'arrêté royal n° 67 du 20 juillet 1982 fixant la façon de déterminer les fonctions du personnel paramédical dans les établissements d'enseignement spécial à l'exception des internats et semi-internats, tel que complété par l'arrêté royal n° 463 du 25 septembre 1986, est complété comme suit :

« Le présent paragraphe cesse ses effets pour l'enseignement spécial fondamental le 1^{er} septembre 1987 et pour l'enseignement spécial secondaire le 1^{er} septembre 1988. »

§ 4. L'article 4, § 3, de l'arrêté royal n° 184 du 30 décembre 1982 fixant la façon de déterminer les fonctions du personnel paramédical et du personnel attribué dans le cadre de l'internat, pour les établissements d'enseignement spécial de l'Etat et aux homes d'accueil de l'Etat, tel que complété par l'arrêté royal n° 463 du 25 septembre 1986, est complété comme suit :

« Le présent paragraphe cesse ses effets pour l'enseignement spécial fondamental le 1^{er} septembre 1987 et pour l'enseignement spécial secondaire le 1^{er} septembre 1988. »

ART. 6

§ 1^{er}. L'article 3, § 3, alinéa 2, 2°, premier membre de phrase, de la loi du 29 mai 1959 modifiant la loi du 18 septembre 1981, est complété comme certaines dispositions de l'enseignement, inséré par suit :

« excepté celles qui sont organisées ou subventionnées conformément à la norme de haute fréquence. »

§ 2. L'article 3, § 3, de la loi précitée du 29 mai 1959 est complété par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Aussi longtemps que la Commission de planification n'exécute pas sa mission, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorder des dérogations aux normes de rationalisation concernées. »

ART. 7

Par dérogation à l'article 32, § 3, de la même loi du 29 mai 1959, le montant des subventions de fonctionnement accordé par élève régulier est fixé, pour l'année scolaire 1987-1988, au montant accordé par élève régulier pour l'année scolaire 1986-1987.

ART. 8

Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 houdende bepaling van de werkmiddelen voor het rijksonderwijs en van de werkmiddeltoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987, met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt op 1 januari 1989, en artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1986. »

ART. 9

Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 454 van 29 augustus 1986 houdende beperking van de werkmiddelen voor de psycho-medisch sociale centra van het Rijk en van de werkmiddeltoelagen aan de gesubsidieerde psycho-medisch sociale centra, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987, met uitzondering van artikel 1, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 1986, van artikel 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1986, en van artikel 3 dat in werking treedt op 1 januari 1989. »

ART. 10

In afwijking van artikel 52, c) en d) van het koninklijk besluit van 13 augustus 1962 tot regeling van de psycho-medisch sociale centra, wordt voor het schooljaar 1987-1988 het bedrag van de toelagen bedoeld in dit artikel bepaald op het bedrag verleend voor het schooljaar 1986-1987.

ART. 11

Het artikel 19, § 4, laatste lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de onderwijswetgeving, gewijzigd door de wet van 7 november 1987, wordt vervangen door het volgend lid :

« Voor het jaar 1988 bedraagt de dotatie 1,06 miljard frank. »

ART. 12

Het artikel 20, § 3, laatste lid van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 7 november 1987, wordt vervangen door het volgend lid :

« Voor het jaar 1988 bedraagt de dotatie 0,18 miljard frank. »

ART. 8

L'article 6 de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné, est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1987, à l'exception de l'article 1^{er}, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989, et de l'article 2, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1986. »

ART. 9

L'article 6 de l'arrêté royal n° 454 du 29 août 1986 portant limitation des moyens de fonctionnement des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et des subventions de fonctionnement accordées aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés, est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1987, à l'exception de l'article 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1986, de l'article 2, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1986, et de l'article 3, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989. »

ART. 10

Par dérogation à l'article 52, c) et d) de l'arrêté royal du 13 août 1962 organique des centres psycho-médico-sociaux, le montant des subventions, pour l'année scolaire 1987-1988 et visé au présent article, est fixé au montant attribué pour l'année scolaire 1986-1987.

ART. 11

Dans l'article 19, § 4, dernier alinéa, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiée par la loi du 7 novembre 1987, le dernier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'année 1988 la dotation s'élève à 1,06 milliard de francs. »

ART. 12

Dans l'article 20, § 3, dernier alinéa, de la même loi, modifiée par la loi du 7 novembre 1987, le dernier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'année 1988 la dotation s'élève à 0,18 milliard de francs. »

ART. 13

In artikel 22, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « 1986 en 1987 » vervangen door de woorden « 1986, 1987 en 1988 ».

ART. 14

In artikel 6, § 2, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 en gewijzigd bij de wetten van 31 juli 1975 en 1 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onderdeel 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° die het vijfde en het zesde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstsecundair onderwijs met vrucht volbracht hebben in dezelfde onderwijsvorm en in dezelfde onderindeling van het onderwijs, of die het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs en het zevende jaar van het beroepssecundair onderwijs, ingericht met het oog op de uitreiking van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, met vrucht volbracht hebben. »

2° onderdeel 3° wordt opgeheven.

ART. 15

In artikel 9, derde lid van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 31 juli 1975 en 1 augustus 1985, wordt het woord « hoger » telkens geschrapt.

ART. 16

In artikel 10, § 3, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 31 juli 1975 en 1 augustus 1985, worden in de inleidende zin de woorden « ten laatste behaald op het einde van het vierde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstsecundair onderwijs of op het einde van het vijfde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs », geschrapt.

ART. 17

In artikel 36 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 21 maart 1964, 21 juni 1985 en 4 augustus 1986, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het zesde lid worden de woorden « voor de academiejaren 1985-1986 en 1986-1987 » vervangen door de woorden « voor het academiejaar 1985-1986 en voor de volgende academiejaren »;

2° het zevende lid wordt opgeheven.

ART. 13

A l'article 22, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 4 août 1986, les mots « 1986 et 1987 » sont remplacés par les mots « 1986, 1987 et 1988 ».

ART. 14

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6, § 2, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 et modifiées par les lois des 31 juillet 1975 et 1^{er} août 1985 :

1° le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° qui ont terminé avec fruit la cinquième et la sixième années d'études de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique dans la même forme d'enseignement et dans la même subdivision de l'enseignement, ou qui ont terminé avec fruit la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel ainsi que la septième année d'études de cet enseignement, organisée en vue de la délivrance du certificat d'enseignement secondaire supérieur. »

2° le 3° est abrogé.

ART. 15

A l'article 9, alinéa 3, des mêmes lois, modifié par les lois des 31 juillet 1975 et 1^{er} août 1985, le mot « supérieur » est chaque fois supprimé.

ART. 16

A l'article 10, § 3, des mêmes lois, modifié par les lois des 31 juillet 1975 et 1^{er} août 1985, les mots « obtenu au plus tard à la fin de la quatrième année d'études des enseignements secondaires général, technique ou artistique ou à la fin de la cinquième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel », figurant dans la phrase introductive, sont supprimés.

ART. 17

A l'article 36 des mêmes lois, modifié par les lois des 21 mars 1964, 21 juin 1985 et 4 août 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 6, les mots « Pour les années académiques 1985-1986 et 1986-1987 » sont remplacés par les mots « pour l'année académique 1985-1986 et les années académiques suivantes »;

2° l'alinéa 7 est abrogé.

ART. 18

In dezelfde wetten wordt een titel *Ilbis* ingevoegd, die luidt als volgt :

« Titel *Ilbis*. Europese universitaire samenwerking.

Artikel 61bis. — § 1. In afwijking van de bepalingen van deze wetten en de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's, kan een regelmatig ingeschreven student van een Belgische universiteit of een daarmee gelijkgestelde instelling, cursussen, werkcolleges en oefeningen volgen over vakken waarover volgens deze wetten examen moet worden afgelegd voor het behalen van een academische graad, en examen daarover afleggen aan een universiteit of instelling voor post-secundair onderwijs van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen, op voorwaarde dat het studieprogramma, dat hij in het buitenland wenst te volgen, vooraf wordt goedgekeurd door de overheid die in de schoot van de instelling, krachtens de wet of het statuut, voor die aangelegenheid bevoegd is.

De in het buitenland gevolgde vakken en de met gunstig gevolg afgelegde examens zijn gelijkwaardig met de vakken en examens die aan een in België gevestigde universiteit of daarmee gelijkgestelde instelling gevolgd of afgelegd worden.

Voor de toepassing van artikel 55 wordt geen rekening gehouden met de taal waarin de in het eerste lid bedoelde examens zijn afgelegd.

§ 2. De in België gevestigde universiteiten en daarmee gelijkgestelde instellingen kunnen overeenkomsten tot uitwisseling van leden van het onderwijzend personeel sluiten met andere universiteiten en instelling voor post-secundair onderwijs gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen.

De cursussen, werkcolleges en oefeningen met betrekking tot een vak waarover volgens deze wetten examen moet worden afgelegd voor het behalen van een academische graad en die in het raam van een overeenkomst als bedoeld in het eerste lid in een Belgische universiteit of een daarmee gelijkgestelde instelling in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen worden gevolgd en de examens die daarop aansluitend in één van die talen worden afgelegd, worden voor het behalen van die graad, gelijkgesteld met de cursussen, werkcolleges, oefeningen en examens die, buiten een overeenkomst als bedoeld in het eerste lid, overeenkomstig de bepaling van deze gecoördineerde wetten worden gevolgd of afgelegd.

Voor de toepassing van artikel 55 wordt geen rekening gehouden met de taal waarin de in het tweede lid bedoelde examens zijn afgelegd. »

ART. 18

Il est inséré, dans les mêmes lois, un titre *Ilbis*, formulé comme suit :

« Titre *Ilbis*. Coopération universitaire européenne.

Article 61bis. — Par dérogation aux dispositions des présentes lois et à celles de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, un étudiant régulièrement inscrit dans une université belge ou dans un établissement y assimilé, peut suivre des cours, travaux et exercices se rapportant à des matières sur lesquelles, en vertu de ces lois, des examens doivent être passés pour l'obtention d'un grade académique, et subir l'examen s'y rapportant dans une université ou un établissement d'enseignement post-secondaire d'un autre Etat membre des Communautés européennes, à condition que le programme d'études qu'il souhaite suivre à l'étranger soit approuvé au préalable par l'autorité qui, au sein de l'établissement, est compétente pour cette matière en vertu de la loi ou du statut.

Les cours suivis à l'étranger et les examens subis avec succès sont équivalents aux cours suivis et aux examens subis dans une université établie en Belgique ou dans une institution assimilée.

Pour l'application de l'article 55, il n'est pas tenu compte de la langue dans laquelle les examens visés à l'alinéa 1^{er} ont été subis.

§ 2. Les universités et établissements y assimilés situés en Belgique peuvent conclure des accords d'échange de membres du personnel enseignant avec d'autres universités et établissements d'enseignement post-secondaire situés dans un autre Etat membre des Communautés européennes.

Les cours, travaux et exercices qui se rapportent à une matière sur laquelle, en vertu des présentes lois, des examens doivent être passés pour l'obtention d'un grade académique et qui, dans le cadre d'un accord au sens de l'alinéa 1^{er}, sont suivis dans une université belge ou dans une institution assimilée dans l'une des langues officielles des Communautés européennes ainsi que les examens qui, s'y rattachant, sont subis dans l'une de ces langues, sont assimilés, pour l'obtention de ce grade, aux cours, travaux, exercices et examens qui sont suivis ou présentés conformément aux dispositions des présentes lois coordonnées en dehors de tout accord visé à l'alinéa 1^{er}.

Pour l'application de l'article 55, il n'est pas tenu compte de la langue dans laquelle les examens visés à l'alinéa 2 ont été subis. »

ART. 19

In artikel 22 van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij de wet van 17 juni 1982, worden de woorden « voor de schooljaren 1973-1974 tot 1982-1983 » vervangen door de woorden « voor de schooljaren 1973-1974 tot 1988-1989 ».

ART. 20

In artikel 22bis van dezelfde wet, aldaar ingevoegd bij de wet van 10 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 17 juni 1982, worden de woorden « voor 31 augustus 1983 » vervangen door de woorden « voor 31 augustus 1989 ».

ART. 21

In artikel 26, 4°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 17 juni 1982, worden de woorden « 1 september 1983 » vervangen door de woorden « 1 september 1989 ».

ART. 22

In het opschrift van het hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 167 van 30 december 1982 betreffende de financiering van de universitaire investeringen, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « voor de jaren 1980, 1981, 1982, 1986 en 1987 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1980, 1981, 1982, 1987 en 1988 ».

ART. 23

In het tweede lid van artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 274 van 31 december 1983 en bij de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « voor het jaar 1986 en het jaar 1987 » vervangen door de woorden « voor het jaar 1987 en het jaar 1988 ».

ART. 24

In het tweede lid van artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 274 van 31 december 1983 en bij de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « voor het jaar 1986 en het jaar 1987 » vervangen door de woorden « voor het jaar 1987 en het jaar 1988 ».

ART. 19

A l'article 22 de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, modifié par la loi du 17 juin 1982, les mots « pour les années scolaires de 1973-1974 à 1982-1983 » sont remplacés par les mots « pour les années scolaires de 1973-1974 à 1988-1989 ».

ART. 20

A l'article 26, 4°, de la même loi, inséré par la loi du 10 décembre 1974 et modifié par la loi du 17 juin 1982, les mots « avant le 31 août 1983 » sont remplacés par les mots suivants « avant le 31 août 1989 ».

ART. 21

A l'article 26, 4° de la même loi, inséré par la loi du 10 décembre 1974 et modifié par la loi du 17 juin 1982, les mots « 1^{er} septembre 1983 » sont remplacés par les mots « 1^{er} septembre 1989 ».

ART. 22

Dans l'intitulé du chapitre II de l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982 relatif au financement des investissements universitaires, modifié par la loi du 4 août 1986, les mots « pour les années 1980, 1981, 1982, 1986 et 1987 » sont remplacés par les mots « pour les années 1980, 1981, 1982, 1987 et 1988 ».

ART. 23

Dans le deuxième alinéa de l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 274 du 31 décembre 1983 et par la loi du 4 août 1986, les mots « pour l'année 1986 et l'année 1987 » sont remplacés par les mots « pour l'année 1987 et l'année 1988 ».

ART. 24

Dans le deuxième alinéa de l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 274 du 31 décembre 1983 et par la loi du 4 août 1986, les mots « pour l'année 1986 et l'année 1987 » sont remplacés par les mots « pour l'année 1987 et l'année 1988 ».

ART. 25

In het tweede lid van artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « voor de jaren 1986 en 1987 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1987 en 1988 ».

ART. 26

§ 1. Tot de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 24 april 1986 houdende bepaling van de werkingmiddelen voor het Rijks-onderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs wordt de voor het betrokken schooljaar bepaalde werkingstoelage, bedoeld in artikel 32, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijs-wetgeving, wat het kleuteronderwijs en het lager en het buitengewoon onderwijs betreft, aangevuld met een bedrag, per regelmatige leerling, dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld en bestemd is voor het dekken van de uitgaven voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften. Het bedrag kan per niveau en vorm van onderwijs verschillen.

§ 2. Vanaf de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 worden het werkingskrediet bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet van 29 mei 1959 en de werkingstoelage, bedoeld in artikel 32, § 2, van dezelfde wet, waarin voor het betrokken schooljaar is voorzien, wat het kleuter-onderwijs en het lager en het buitengewoon onderwijs betreft, aangevuld met een bedrag, per regelmatige leerling, dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld en bestemd is voor het dekken van de uitgaven voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften. Het bedrag kan per niveau en vorm van onderwijs verschillen.

ART. 27

Deze wet treedt in werking op 1 september 1988 met uitzondering van :

- artikel 6 dat uitwerking heeft op 25 oktober 1981;
- de artikelen 19, 20 en 21 die uitwerking hebben op 1 september 1983;
- artikel 26, § 1, dat uitwerking heeft op 1 september 1986;
- de artikelen 8, 9 en 26, § 2, die uitwerking hebben op 1 januari 1987;
- de artikelen 5, 7, 10, 14 en 16, die uitwerking hebben op 1 september 1987;
- artikel 18 dat uitwerking heeft op 1 oktober 1987;

ART. 25

Dans le deuxième alinéa de l'article 6 du même arrêté, modifié par la loi du 4 août 1986, les mots « pour les années 1986 et 1987 » sont remplacés par les mots « pour les années 1987 et 1988 ».

ART. 26

§ 1^{er}. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné, les subventions de fonctionnement fixées pour l'année scolaire concernée, visées à l'article 32, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, sont complétées en ce qui concerne l'enseignement maternel, primaire et spécial, par élève régulier, d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et destiné à couvrir les frais afférents à la distribution gratuite de manuels et de fournitures scolaires. Le montant peut varier selon le niveau et la forme d'enseignement.

§ 2. A partir de l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413, les crédits de fonctionnement visés à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1959 et les subventions de fonctionnement, visées à l'article 32, § 2, de la même loi, qui sont prévus pour l'année concernée, sont complétés en ce qui concerne l'enseignement maternel, primaire et spécial, par élève régulier, d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et destiné à couvrir les frais afférents à la distribution gratuite de manuels et de fournitures scolaires. Le montant peut varier selon le niveau et la forme d'enseignement.

ART. 27

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1988, à l'exception :

- de l'article 6, qui produit ses effets le 25 octobre 1981;
- des articles 19, 20 et 21, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1983;
- de l'article 26, § 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1986;
- des articles 8, 9 et 26, § 2, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1987;
- des articles 5, 7, 10, 14 et 16, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1987;
- de l'article 18 qui produit ses effets le 1^{er} octobre 1987;

— de artikelen 11, 12, 13, 22, 23, 24 en 25 die uitwerking hebben op 1 januari 1988;

— het artikel 15 dat uitwerking heeft op 1 juli 1988.

Gegeven te Brussel, 1 juli 1988.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister,
Minister van Economische Zaken
en het Plan en
Minister van Onderwijs,*

W. CLAES.

De Minister van Onderwijs,

Y. YLIEFF.

De Staatssecretaris voor Onderwijs,

L. VAN DEN BOSSCHE.

— des articles 11, 12, 13, 22, 23, 24 et 25, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1988;

— de l'article 15, qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1988.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 1988.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires économiques
et du Plan, et Ministre de
l'Education nationale,*

W. CLAES.

Le Ministre de l'Education nationale,

Y. YLIEFF.

Le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

L. VAN DEN BOSSCHE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L. 18.616/1.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 juni 1988 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Onderwijs (N), door de Minister van Onderwijs (F) en door de Staatssecretaris voor Onderwijs (N) verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het onderwijs », heeft op 9 juni 1988 het volgende advies gegeven :

Gelet op de zeer korte termijn waarin om het advies wordt gevraagd, beperkt de Raad van State zich tot de opmerkingen die hierna volgen.

BEGROTINGSAKKOORD

Gelet op de budgettaire gevolgen van het ontwerp dient dit, overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, aan het akkoord van de Minister van Begroting te worden voorgelegd.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het begrotingsakkoord alsnog niet is gegeven.

SYNDICALE ONDERHANDELING

De artikelen 1, 2 en 3 van het ontwerp bevatten bepalingen die betrekking hebben op de omkaderingsnormen en hebben op die wijze een directe invloed op de personeelsformatie voor het schooljaar 1988-1989 en, wat de buitengewoon basis-onderwijs, betreft, tevens voor het schooljaar 1987-1988.

Luidens artikel 2, § 1, 2°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel « kunnen de bevoegde administratieve overheden niet dan na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties in de daartoe opgerichte comités vaststellen :

...

2° verordeningsbepalingen ..., met het oog op de latere vaststelling van de personeelsformatie ... ».

Paragraaf 2 van genoemd artikel 2 bepaalt dat « vooraleer wetontwerpen ... betreffende een van de in § 1 bedoelde aangelegenheden worden ingediend, ook wordt onderhandeld overeenkomstig deze bepaling ».

Luidens de toelichting van de gemachtigde werden ter zake geen onderhandelingen gevoerd met de betrokken vakorganisaties.

Opschrift

Ter latere identificatie van de wet in ontwerp, wordt het volgende opschrift in overweging gegeven :

« Ontwerp van wet houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs. »

Indieningsbesluit

Het bekrachtigingsformulier moet worden vervangen door het voor een indieningsbesluit gebruikelijke voordrachtsformulier, gevolgd door de aanwijzing van de ministers die met de indiening van het ontwerp bij de Wetgevende Kamers worden belast.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L. 18.616/1.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Education nationale (N), par le Ministre de l'Education nationale (F) et par le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (N), le 7 juin 1988, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « concernant l'enseignement », a donné le 9 juin 1988 l'avis suivant :

Vu le délai très bref dans lequel son avis est demandé, le Conseil d'Etat se limite aux observations ci-après.

ACCORD BUDGETAIRE

Eu égard à l'incidence budgétaire du projet, celui-ci doit être soumis à l'accord du Ministre du Budget, conformément aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que l'accord du Budget n'a pas encore été obtenu à ce jour.

NEGOCIATION SYNDICALE

Les articles 1^{er}, 2 et 3 du projet comprennent des dispositions relatives aux normes d'encadrement. De ce fait, ils ont une répercussion directe sur le cadre du personnel pour l'année scolaire 1988-1989 et, en ce qui concerne l'enseignement spécial fondamental, également pour l'année scolaire 1987-1988.

Aux termes de l'article 2, § 1^{er}, 2°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, « les autorités administratives compétentes ne peuvent, sans une négociation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein des comités créés à cet effet, établir :

...

2° les dispositions réglementaires ... qui sont relatives à la fixation ultérieure des cadres du personnel ... ».

Le § 2 du même article 2 dispose que « le dépôt des projets de loi concernant un des objets visés au § 1^{er} est également précédé de la négociation prévue par cette disposition ».

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, il n'y a pas eu de négociations à ce sujet avec les organisations syndicales concernées.

Intitulé

En vue de l'identification ultérieure de la loi en projet, l'intitulé suivant est suggéré :

« Projet de loi portant des mesures urgentes en matière d'enseignement. »

Arrêté de présentation

La formule de sanction doit être remplacée par la formule de présentation qui est d'usage pour un arrêté de présentation, suivie de la désignation des ministres qui sont chargés de présenter le projet aux Chambres législatives.

Artikel 1, § 1 en § 2, van het ontwerp

Deze bepalingen waren eenvoudiger gesteld als volgt :

« *Artikel 1.* — In het koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan voor het schooljaar 1987-1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt aangevuld met de woorden : « en voor het schooljaar 1988-1989 »;

2° in de artikelen 2, § 2, 3, §§ 1 en 2, en 13, worden de woorden « het schooljaar 1986-1987 » vervangen door de woorden « het schooljaar 1987-1988 »;

3° in de artikelen 2, § 2, en 3, §§ 1 en 2, worden de woorden « 1 oktober 1986 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1987 »;

4° in artikel 2, § 4, worden de woorden « 1 oktober 1987 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1988 »;

5° in artikel 14 worden de woorden « 31 augustus 1988 » vervangen door de woorden « 31 augustus 1989. »

Artikel 1, § 3, van het ontwerp

Deze bepaling hoort in een afzonderlijk artikel te worden opgenomen, geredigeerd als volgt :

« *Artikel 2.* — In artikel 8, § 2, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr. 438 van 11 augustus 1986 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type I met volledig leerplan voor het schooljaar 1986-1987, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987, worden de woorden « tijdens het schooljaar 1987-1988 » vervangen door de woorden « tijdens de schooljaren 1987-1988 en 1988-1989. »

De volgende artikelen van het ontwerp dienen dan te worden vernummerd.

Artikel 2 van het ontwerp

Deze bepalingen waren eenvoudiger gesteld als volgt :

« *Artikel (3).* — In het koninklijk besluit nr. 540 van 31 maart 1987 tot vastlegging van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type II met volledig leerplan voor het schooljaar 1987-1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt aangevuld met de woorden : « en voor het schooljaar 1988-1989 »;

2° in de artikelen 2, § 2, 3 en 11, worden de woorden « het schooljaar 1986-1987 » vervangen door de woorden « het schooljaar 1987-1988 »;

3° in de artikelen 2, § 2 en 3, worden de woorden « 1 oktober 1986 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1987 »;

4° in artikel 2, § 4, worden de woorden « 1 oktober 1987 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1988 »;

5° in de artikelen 6 en 7, § 2, worden de woorden « het schooljaar 1987-1988 » vervangen door de woorden « het schooljaar 1988-1989 »;

6° in artikel 12 worden de woorden « 31 augustus 1988 » vervangen door de woorden « 31 augustus 1989. »

Artikel 3 van het ontwerp

Dit artikel schaft de coëfficiënt 0,8 af die wordt toegepast bij de vaststelling van de omkadering in het buitengewoon onderwijs.

Article 1^{er}, § 1^{er} et § 2, du projet

Il serait plus simple de rédiger ces dispositions comme suit :

« *Article 1^{er}.* — Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice de type I pour l'année scolaire 1987-1988 :

1° l'intitulé est complété par les mots : « et pour l'année scolaire 1988-1989 »;

2° dans les articles 2, § 2, 3, §§ 1^{er} et 2, et 13, les mots « année scolaire 1986-1987 » sont remplacés par les mots « année scolaire 1987-1988 »;

3° dans les articles 2, § 2, et 3, §§ 1^{er} et 2, les mots « 1^{er} octobre 1986 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1987 »;

4° dans l'article 2, § 4, les mots « 1^{er} octobre 1987 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1988 »;

5° dans l'article 14, les mots « 31 août 1988 » sont remplacés par les mots « 31 août 1989. »

Article 1^{er}, § 3, du projet

Il conviendrait de consacrer à cette disposition un article distinct, formulé comme suit :

« *Article 2.* — Dans l'article 8, § 2, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 438 du 11 août 1986 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice de type I pour l'année scolaire 1986-1987, modifié par l'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987, les mots « pendant l'année scolaire 1987-1988 » sont remplacés par les mots « pendant les années scolaires 1987-1988 et 1988-1989. »

Il y aurait lieu, dès lors, d'adapter la numérotation des articles suivants du projet.

Article 2 du projet

Il serait plus simple de rédiger ces dispositions comme suit :

« *Article (3).* — Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 540 du 31 mars 1987 fixant le nombre de périodes/professeur pour l'enseignement secondaire de plein exercice du type II pour l'année scolaire 1987-1988 :

1° l'intitulé est complété par les mots « et pour l'année scolaire 1988-1989 »;

2° dans les articles 2, § 2, 3 et 11, les mots « l'année scolaire 1986-1987 » sont remplacés par les mots « l'année scolaire 1987-1988 »;

3° dans les articles 2, § 2, et 3, les mots « 1^{er} octobre 1986 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1987 »;

4° dans l'article 2, § 4, les mots « 1^{er} octobre 1987 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1988 »;

5° dans les articles 6 et 7, § 2, les mots « l'année scolaire 1987-1988 » sont remplacés par les mots « l'année scolaire 1988-1989 »;

6° dans l'article 12, les mots « 31 août 1988 » sont remplacés par les mots « 31 août 1989. »

Article 3 du projet

Cet article supprime le coefficient 0,8 qui est appliqué pour la fixation de l'encadrement dans l'enseignement spécial.

De vier paragrafen zijn in die zin analoog dat telkens wordt bepaald dat de aangeduide bepalingen ophouden « van kracht te zijn, voor het buitengewoon basisonderwijs op 1 september 1987 en voor het buitengewoon secundair onderwijs op 1 september 1988 ».

In de verschillende paragrafen schrijven men in de nieuwe bepaling telkens « Deze paragraaf houdt op van kracht ... » Onder paragraaf 2 leze men bovendien, in de nieuwe bepaling: « ... en voor het buitengewoon secundair onderwijs. »

In § 4 wordt het opschrift van het koninklijk besluit nr. 184 van 30 december 1982 onvolledig vermeld. Men dient de woorden « en de tehuizen van het Rijk » in te voegen (cf. art. 12, 1°, van het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986).

Men zal opmerken dat voor het buitengewoon basisonderwijs de omkaderingsnormen retroactief worden versoepeld.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat, voor het betrokken type van onderwijs, de voorheen vastgestelde strengere omkaderingsnormen niet zijn toegepast.

Artikelen 4, 5 en 6 van het ontwerp

Deze artikelen betreffen alle een wijziging van bepalingen die in de wet van 29 mei 1959 zijn opgenomen. Onverminderd de opmerkingen die hierna worden gemaakt, kan men de artikelen van het ontwerp aanhouden in de vorm zoals ze zijn gesteld, met dien verstande dat de artikelen 5 en 6 van het ontwerp best van plaats worden verwisseld.

Artikel 4 van het ontwerp

In § 1 schrijven men: « Artikel 3, § 3, tweede lid, 2°, eerste zinsdeel, van de wet van 29 mei 1959 tot ..., ingevoegd bij de wet van 18 september 1981, wordt aangevuld als volgt: ... »

In de nieuwe bepaling leze men:

« ... of gesubsidieerd in overeenstemming met de norm van hoge frequentie. »

Met de nieuwe bepaling onder paragraaf 2 wordt de Koning gemachtigd om bij in Ministerraad overlegd besluit afwijkingen op de rationalisatienormen toe te staan en dit onbeperkt in de tijd, d.w.z. « zolang de planificatiecommissie haar opdracht niet uitvoert ».

Luidens de memorie van toelichting wil men hierdoor een wettelijke basis verlenen voor afwijkingen die in 1985, 1986 en 1987 werden toegestaan.

In die paragraaf 2 leze men in de inleidende zin « ... aangevuld met een nieuw lid dat luidt als volgt: ... »

In de nieuwe bepaling leze men voorts: « ... bij een in Ministerraad overlegd besluit afwijkingen op de betrokken rationalisatienormen toestaan ».

Vraag is of tevens geen melding hoort te worden gemaakt van de programmatisatienormen.

Artikel 5 van het ontwerp

Door deze bepaling beoogt men de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986

Les quatre paragraphes sont analogues en ce sens qu'il est prévu chaque fois que les dispositions indiquées « cessent leurs effets pour l'enseignement spécial fondamental le 1^{er} septembre 1987 et pour l'enseignement spécial secondaire le 1^{er} septembre 1988 ».

Dans les différents paragraphes, il y a lieu de rédiger la nouvelle disposition comme suit: « Le présent paragraphe cesse d'être en vigueur ... » Au paragraphe 2, il convient en outre de rédiger le texte néerlandais de la nouvelle disposition comme suit: « ... en voor het buitengewoon secundair onderwijs ... »

Au § 4, l'intitulé de l'arrêté royal n° 184 du 30 décembre 1982 est mentionné de manière incomplète. Il y aurait lieu d'insérer les mots « et aux homes d'accueil de l'Etat » (cf. l'article 12, 1°, de l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986).

On remarquera que pour l'enseignement spécial fondamental, les normes d'encadrement sont assouplies rétroactivement.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'en ce qui concerne le type d'enseignement visé, les normes d'encadrement plus strictes fixées antérieurement n'ont pas été appliquées.

Articles 4, 5 et 6 du projet

Ces articles ont tous pour objet de modifier des dispositions de la loi du 29 mai 1959. Sans préjudice des observations qui seront faites ci-après, les articles du projet peuvent être maintenus tels quels, étant entendu toutefois qu'il vaudrait mieux permuter les articles 5 et 6 du projet.

Article 4 du projet

Il y a lieu de rédiger le § 1^{er} de la manière suivante: « L'article 3, § 3, alinéa 2, 2°, premier membre de phrase, de la loi du 29 mai 1959 ..., inséré par la loi du 18 septembre 1981, est complété comme suit: »

Il conviendrait de rédiger la nouvelle disposition comme suit:

« ... ou subventionnées conformément à la norme de haute fréquence. »

La nouvelle disposition prévue au paragraphe 2 habilite le Roi à accorder, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, des dérogations aux normes de rationalisation et ce sans limitation dans le temps, c'est-à-dire « aussi longtemps que la Commission de planification n'exécute pas sa mission ».

Selon l'exposé des motifs, il s'agit de procurer ainsi un fondement légal à des dérogations qui ont déjà été accordées en fait en 1985, 1986 et 1987.

Dans ce paragraphe 2, il y a lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit: « ... complété par un nouvel alinéa, rédigé comme suit: ... »

Il conviendrait par ailleurs d'écrire dans la nouvelle disposition: « ... par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorder des dérogations aux normes de rationalisation concernées ».

On peut se demander s'il ne faudrait pas mentionner également les normes de programmation.

Article 5 du projet

Cette disposition vise à reporter de deux ans, c'est-à-dire au 1^{er} janvier 1989, l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de

met twee jaar te verschuiven naar 1 januari 1989. Artikel 3, § 1, eerste lid, van de Schoolpactwet, aangevuld bij artikel 1 van het besluit nr. 413, werd nadien gewijzigd bij het besluit nr. 456 van 10 september 1986.

Aangezien er eigenlijk niet wordt afgeweken van artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 413, kan men overwegen artikel 6 van dat besluit te vervangen door een nieuwe bepaling en artikel 5 van het ontwerp, dat, rekening gehouden met de omwisseling met artikel 6 en met de vernummering bedoeld onder artikel 1, § 3, van het ontwerp, artikel 7 zou worden, te stellen als volgt :

« *Artikel (7).* — Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 houdende bepaling van de werkmiddelen voor het rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987, met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt op 1 januari 1989, en artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1986. »

Artikel 6 van het ontwerp

Rekening gehouden met de meerbedoelde plaatsverwisseling van de artikelen 5 en 6 van het ontwerp, kan het volstaan in artikel 6, dat in de nieuwe nummering artikel 6 blijft, te schrijven : « In afwijking van artikel 32, § 3, van dezelfde wet van 29 mei 1959, wordt... »

De vermelding van de woorden « zoals laatst gewijzigd bij wet van 30 juli 1987 » is overbodig.

Artikel 7 van het ontwerp

Door deze bepaling beoogt men de inwerkingtreding van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 454 van 29 augustus 1986 met twee jaar te verschuiven naar 1 januari 1989.

Om de redenen aangeduid onder artikel 5 van het ontwerp, stelde men artikel 7 van het ontwerp, dat tengevolge van de vernummering artikel 8 wordt, als volgt :

« *Artikel (8).* — Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 454 van 29 augustus 1986 houdende beperking van de werkmiddelen voor de psycho-medisch-sociale centra van het Rijk en van de werkingstoelagen aan de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1987, met uitzondering van artikel 1, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 1986, van artikel 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1986, en van artikel 3 dat in werking treedt op 1 januari 1989. »

Artikel 8 van het ontwerp

Dit artikel strekt ertoe de werkingstoelagen aan de gesubsidieerde PMS-centra voor het schooljaar 1987-1988 te blokkeren op het niveau van 1986-1987. Men zou deze bepaling kunnen vaststellen met een koninklijk besluit, aangezien er wordt « afgeweken » van een gewoon koninklijk besluit.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is de bepaling in dit ontwerp opgenomen omwille van de volledigheid van het pakket van de dringend te nemen maatregelen. Grondwettelijk is daartegen geen bezwaar vermits de Koning ter zake slechts regeland kan optreden tengevolge van een Hem door de wet toegekende bevoegdheid.

l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986. L'article 3, § 1^{er}, de la loi du Pacte scolaire, complété par l'article 1^{er} de l'arrêté n° 413, a été modifié par la suite par l'arrêté n° 456 du 10 septembre 1986.

Etant donné qu'il n'est pas dérogé, en fait, à l'article 6 de l'arrêté royal n° 413, il pourrait être envisagé de remplacer l'article 6 de cet arrêté par une nouvelle disposition et de rédiger comme suit l'article 5 du projet qui, compte tenu de la permutation avec l'article 6 et de la nouvelle numérotation visée à l'article 1^{er}, § 3, deviendrait l'article 7 :

« *Article (7).* — L'article 6 de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné, est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1987, à l'exception de l'article 1^{er}, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989, et de l'article 2, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1986. »

Article 6 du projet

Compte tenu de la permutation précitée des articles 5 et 6 du projet, il suffirait de rédiger l'article 6, qui reste l'article 6 dans la nouvelle numérotation, de la manière suivante : « Par dérogation à l'article 32, § 3, de la même loi du 29 mai 1959, le montant... »

Les mots « telle qu'elle a été modifiée en dernier lieu par la loi du 30 juillet 1987 » sont superflus.

Article 7 du projet

Cette disposition vise à reporter de deux ans, soit au 1^{er} janvier 1989, l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'arrêté royal n° 454 du 29 août 1986.

Pour les raisons indiquées lors de l'examen de l'article 5 du projet, l'article 7, qui deviendrait l'article 8 par suite de la renumérotation, devrait être rédigé comme suit :

« *Article (8).* — L'article 6 de l'arrêté royal n° 454 du 29 août 1986 portant limitation des moyens de fonctionnement des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et des subventions de fonctionnement accordées aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés, est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1987, à l'exception de l'article 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1986, de l'article 2, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1986, et de l'article 3, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989. »

Article 8 du projet

Cet article a pour but de faire en sorte que les subventions de fonctionnement accordées aux centres PMS subventionnés pour l'année scolaire 1987-1988 soient bloquées au niveau de l'année scolaire 1986-1987. Cette disposition pourrait être prise par arrêté royal puisqu'elle « déroge » à un arrêté royal ordinaire.

Selon le fonctionnaire délégué, elle a été insérée dans le présent projet pour que le train de mesures à prendre d'urgence soit complet. Rien, du point de vue constitutionnel, ne s'y oppose puisque le Roi n'est habilité à réglementer en la matière qu'en vertu d'un pouvoir qui Lui est conféré par la loi.

Artikel 9 van het ontwerp

Deze bepaling regelt de inwerkingtreding.

De wet treedt in werking op 1 september 1988, met uitzondering van de artikelen 3, 5, 6, 7 en 8, die in werking treden op 1 september 1987, en artikel 4, dat in werking treedt op 18 september 1981.

Met betrekking tot de artikelen 5 en 7 van het ontwerp dient opgemerkt te worden dat deze zouden in werking treden op 1 september 1987. De artikelen 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 en 3 van het koninklijk besluit nr. 454 van 29 augustus 1986 zijn evenwel reeds in werking getreden op 1 januari 1987. Door de terugwerkende kracht te beperken tot 1 september 1987 zijn bedoelde bepalingen gedurende 8 maanden (van 1 januari 1987 tot 31 augustus 1987) in werking geweest, al werden ze naar verluidt in de praktijk nooit toegepast. Gelet op de doelstelling van de artikelen 5 en 7 van het ontwerp zou de terugwerkende kracht moeten ingaan op 1 januari 1987, zoniet blijft een hiaat bestaan.

Artikel 4 zou, naar werd meegedeeld, niet in werking treden op 18 september 1981, doch wel op de datum dat de wet van 18 september 1981 in werking is getreden. Aangezien deze wet geen bepaling ter zake bevat, is zij in werking getreden tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1981, dus op 25 oktober 1981.

Met het ene en het andere rekening gehouden en gelet op de boven bedoelde plaatsverwisseling en vernummering, stelle men artikel 9 van het ontwerp, dat artikel 10 wordt, als volgt :

« Artikel (10). — Deze wet treedt in werking op 1 september 1988, met uitzondering van :

- artikel 5 dat uitwerking heeft op 25 oktober 1981;
- de artikelen 7 en 8 die uitwerking hebben op 1 januari 1987;
- de artikelen 4, 6 en 9 die uitwerking hebben op 1 september 1987. »

Artikel 10 van het ontwerp

Dit artikel dient te vervallen omdat de Koning aan artikel 67 van de Grondwet al de bevoegdheid ontleent om de wet uit te voeren.

Het in fine van het ontwerp opgenomen afkondigingsformulier is uiteraard voorbarig.

De kamer was samengesteld uit :

De heer H. COREMANS, kamervoorzitter;

De heer J. VERMEIRE en mevrouw S. VANDERHAEGEN, staatsraden;

Mevrouw A. BECKERS, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van mevrouw S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. AERTGEERTS, auditeur.

De griffier,
A. BECKERS.

De voorzitter,
H. COREMANS.

Article 9 du projet

Cette disposition règle l'entrée en vigueur de la loi en projet.

Celle-ci entre en vigueur le 1^{er} septembre 1988, à l'exception des articles 3, 5, 6, 7 et 8, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1987, et de l'article 4, qui produit ses effets le 18 septembre 1981.

Au sujet des articles 5 et 7 du projet, il convient d'observer que ces articles entreraient en vigueur le 1^{er} septembre 1987. Or, l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 et l'article 3 de l'arrêté royal n° 454 du 29 août 1986 sont, de droit, entrés en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1987. Si leur effet rétroactif est limité au 1^{er} septembre 1987, les dispositions visées auront été en vigueur durant 8 mois (du 1^{er} janvier 1987 au 31 août 1987), encore que, dans la pratique, elles n'aient, semble-t-il, jamais été appliquées. Etant donné le but que poursuivent les articles 5 et 7 du projet, l'effet rétroactif devrait remonter au 1^{er} janvier 1987, faute de quoi, il subsistera un hiatus.

Quant à l'article 4, celui-ci entrerait en vigueur, selon les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, non pas à la date du 18 septembre 1981 mais à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 18 septembre 1981. N'ayant rien disposé à cet égard, cette loi est entrée en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge* du 15 octobre 1981, soit le 25 octobre 1981.

Compte tenu de cette double constatation et eu égard à la permutation et à la renumérotation visées ci-dessus, l'article 9 du projet, qui devient l'article 10, devrait être rédigé comme suit :

« Article (10). — La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1988, à l'exception :

- de l'article 5, qui produit ses effets le 25 octobre 1981;
- des articles 7 et 8, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1987;
- des articles 4, 6 et 9, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1987. »

Article 10 du projet

Cet article doit être supprimé puisque le Roi tient déjà de l'article 67 de la Constitution le pouvoir d'exécuter la loi.

La mention, à la fin du projet, de la formule de promulgation est, de toute évidence, prématurée.

La chambre était composée de :

M. H. COREMANS, président de chambre;

M. J. VERMEIRE et Mme S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat;

Mme A. BECKERS, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur.

Le greffier,
A. BECKERS.

Le président,
H. COREMANS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

L. 18.625/1.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 juni 1988 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Onderwijs (N), door de Minister van Onderwijs (F) en door de Staatssecretaris voor Onderwijs verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een « addendum bij het oorspronkelijk ontwerp van wet betreffende het onderwijs », heeft op 22 juni 1988 het volgende advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. Op 9 juni 1988 heeft de Raad van State onder nr. L.18.616/1 advies uitgebracht over een ontwerp van wet « betreffende het onderwijs ». Dat ontwerp bevatte 10 artikelen. In zijn advies heeft de Raad van State voorgesteld het opschrift om te vormen tot « ontwerp van wet houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs » en de artikelen in een andere orde te nummeren. De tekst die in 's Raads advies wordt voorgesteld, eindigt — na schrapping van een overbodig oorspronkelijk artikel 10 (uitvoeringsbepaling) en herschikking van de andere bepalingen — met een artikel 10 (bepaling van inwerkingtreding).

Thans wordt de Raad van State om advies gevraagd over een « addendum bij het oorspronkelijk wetsontwerp betreffende het onderwijs ». Dat addendum begint met een artikel 10 en bevat op zijn beurt een bepaling van inwerkingtreding (artikel 26). Omdat de twee bepalingen van inwerkingtreding moeten worden samengevoegd, behoudt het eerste artikel van het addendum, ook na het tekstvoorstel van de Raad van State, het nummer 10.

Bij de adviesaanvraag omtrent het « addendum » is nog gevoegd een « wetsontwerp tot wijziging van hoofdstuk III van het koninklijk besluit nr. 461 van 17 september 1986 houdende het rationalisatie- en programmatieplan van het onderwijs van sociale promotie », bevattende één enkel artikel dat, volgens een mededeling die aan de Raad van State is verstrekt, bestemd zou zijn om in het « addendum » te worden opgenomen, onmiddellijk voor dezes bepaling van inwerkingtreding.

2. Gelet op de zeer korte termijn waarin om het advies over het « addendum » wordt gevraagd, beperkt de Raad van State zich tot de opmerkingen die hierna volgen.

3. De opmerkingen welke in het advies L. 18.616/1 zijn gemaakt met betrekking tot het begrotingsakkoord en de syndicale onderhandelingen, zijn mede van toepassing op de artikelen van het « addendum » die aanleiding geven tot overheidsuitgaven, respectievelijk betrekking hebben op personeelsstatuutbepalingen (artikelen 17, 18 en 19 van het addendum).

4. Het « addendum » is ingedeeld in afdelingen. Vermits de artikelen waarop het « addendum » volgt, niet ingedeeld zijn, moet in het « addendum » van de voorgestelde indeling worden afgezien.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 10 van het « addendum »

Artikel 10 van het « addendum » behoudt, om de redenen die zoëven zijn uiteengezet, zijn nummer in de volgorde der artikelen zoals die door de Raad van State voorheen is voorgesteld.

Men leze : « Artikel 19, § 4, laatste lid, ... (voorts zoals in het ontwerp). »

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L. 18.625/1.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Education nationale (N), par le Ministre de l'Education nationale (F) et par le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, le 20 juin 1988, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des « addenda au premier projet de loi relative à l'enseignement », a donné le 22 juin 1988 l'avis suivant :

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. Le 9 juin 1988, le Conseil d'Etat a émis, sous le n° L. 18.616/1, un avis au sujet d'un projet de loi « concernant l'enseignement ». Ce projet comportait 10 articles. Dans son avis, le Conseil d'Etat proposait de modifier l'intitulé en « projet de loi portant des mesures urgentes en matière d'enseignement » et de modifier la numérotation des articles. Après suppression d'un article 10 primitif, qui était superflu (disposition exécutoire) et nouvelle numérotation des autres dispositions, le texte proposé dans l'avis du Conseil se termine par un article 10 (disposition d'entrée en vigueur).

A présent, l'avis du Conseil d'Etat est demandé au sujet d'« addenda au premier projet de loi en matière d'enseignement ». Ces addenda commencent par un article 10 et contiennent à leur tour une disposition d'entrée en vigueur (article 26). Les deux dispositions d'entrée en vigueur devant être fusionnées, le premier article des addenda conserve le numéro 10, même après la proposition de texte du Conseil d'Etat.

A la demande d'avis au sujet des « addenda » est également joint un « projet de loi modifiant le chapitre III de l'arrêté royal n° 461 du 17 septembre 1986 fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement de promotion sociale », comprenant un article unique qui, selon une communication faite au Conseil d'Etat, serait destiné à être inséré dans les « addenda », immédiatement avant la disposition d'entrée en vigueur de ceux-ci.

2. Compte tenu du délai très bref dans lequel son avis au sujet des « addenda » est sollicité, le Conseil d'Etat se limite aux observations qui suivent.

3. Les observations faites dans l'avis L. 18.616/1 au sujet de l'accord du budget et de la négociation syndicale s'appliquent également aux articles des « addenda » qui entraînent des dépenses publiques, ou qui sont relatifs à des dispositions intéressant le statut du personnel (articles 17, 18 et 19 des addenda).

4. Les « addenda » sont divisés en sections. Les articles auxquels les « addenda » font suite n'étant pas subdivisés, il y aurait lieu de renoncer dans ces « addenda » à la division proposée.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Article 10 des « addenda »

Pour les motifs exposés ci-dessus, l'article 10 des « addenda » conserve sa numérotation dans l'ordre des articles, tel qu'il a été proposé par le Conseil d'Etat.

Il faut lire : « Dans l'article 19, § 4, dernier alinéa, ... (la suite comme dans le projet). »

Artikel 11 van het « addendum »

Men leze : « Artikel 20, § 3, laatste lid, ... (voorts zoals in het ontwerp). »

Artikel 12 van het « addendum »

Dit artikel wijzigt artikel 22, § 3, tweede lid, van de wet van 29 mei 1959 dat, na wijziging door de wet van 4 augustus 1986, luidt als volgt :

« Het maximaal bedrag van de leningen die voor de jaren 1986 en 1987 kunnen gewaarborgd worden bedraagt 0,56 miljard frank per jaar voor het provinciaal en gemeentelijk net en 1,13 miljard frank per jaar voor het vrij net. »

Ondanks de voor kritiek vatbare terminologie van die bepaling, verdient het dan ook aanbeveling, om verwarring te voorkomen, artikel 12 van het « addendum » te redigeren als volgt :

« Artikel (12). — In artikel 22, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « 1986 en 1987 » vervangen door de woorden « 1986, 1987 en 1988. »

Artikel 13 van het « addendum »

Het artikel staat toe aan leerlingen die in de loop van het secundair onderwijs, en meer in het bijzonder na het vijfde leerjaar van het technisch onderwijs, naar het beroepssecundair onderwijs zijn overgegaan, een getuigschrift van hoger secundair onderwijs toe te kennen op voorwaarde dat zij met vrucht het zesde en het zevende leerjaar van het beroepssecundair onderwijs hebben afgelegd.

Deze nieuwe regeling wijzigt aldus de tot nu toe geldende regeling van artikel 6, § 2, 2°, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, luidens welke bepaling « het vijfde en het zesde leerjaar ... in dezelfde onderwijsvorm en in dezelfde onderindeling van het onderwijs » moesten volbracht worden.

Op te merken valt dat de nieuwe versie van dit artikel een weerslag zal hebben op de lezing van artikel 10, § 4, 2° van dezelfde wet.

Overeenkomstig dit artikel onderzoekt de homologatiecommissie, met het oog op de homologatie van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, wat het beroepssecundair onderwijs betreft, de regelmatigheid van de studies van het vijfde, het zesde en het zevende jaar.

Het spreekt vanzelf dat na de wijziging van artikel 6, § 2, 2°, de regelmatigheid van het vijfde leerjaar zal moeten getoetst worden aan de wetgeving die, al naar de vorm van secundair onderwijs waarin het werd gevolgd, de materie van dat jaar beheerst.

Om wetgevingstechnische redenen worde het artikel beter geredigeerd als volgt :

« Artikel (13). — In artikel 6, § 2, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 en gewijzigd bij de wetten van 31 juli 1975 en 1 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onderdeel 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° die het vijfde en het zesde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstsecundair onderwijs met vrucht volbracht hebben in dezelfde onderwijsvorm en in dezelfde onderindeling van het onderwijs, of het zesde en het zevende leerjaar van het beroepssecundair onderwijs, ingericht met het oog

Article 11 des « addenda »

Il faut lire : « Dans l'article 20, § 3, dernier alinéa, ... (la suite comme dans le projet). »

Article 12 des « addenda »

Cet article modifie l'article 22, § 3, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1959 qui, depuis sa modification par la loi du 4 août 1986, s'énonce comme suit :

« Le montant maximum des emprunts qui peuvent être garantis pour les années 1986 et 1987 s'élève à 0,56 milliard de francs par an pour le réseau provincial et communal et à 1,13 milliard de francs par an pour le réseau libre. »

Malgré la terminologie critiquable utilisée par cette disposition, il se recommande, dès lors, afin d'éviter toute confusion, de rédiger l'article 12 des « addenda » comme suit :

« Article (12). — A l'article 22, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 4 août 1986, les mots « 1986 et 1987 » sont remplacés par les mots « 1986, 1987 et 1988. »

Article 13 des « addenda »

L'article permet de délivrer aux élèves qui, au cours de l'enseignement secondaire, et plus particulièrement après la cinquième année de l'enseignement technique, sont passés à l'enseignement secondaire professionnel, un certificat d'études secondaires supérieures, à condition qu'ils aient terminé avec fruit la sixième et la septième année de l'enseignement secondaire professionnel.

Cette nouvelle règle modifie ainsi le régime actuellement en vigueur de l'article 6, § 2, 2°, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, aux termes duquel « la cinquième et la sixième année ... (doivent être suivies) dans la même forme d'enseignement et dans la même subdivision d'enseignement ».

Il convient de remarquer que cette nouvelle version de l'article aura une répercussion sur la lecture de l'article 10, § 4, 2°, de la même loi.

Aux termes de cet article, la commission d'homologation vérifie en vue de l'homologation du certificat d'études secondaires supérieures, en ce qui concerne l'enseignement secondaire professionnel, la régularité des études pour les cinquième, sixième et septième années d'études.

Il va sans dire qu'après la modification de l'article 6, § 2, 2°, il conviendra de vérifier la régularité de la cinquième année d'études en fonction de la législation qui, selon la forme de l'enseignement secondaire dans laquelle cette année a été suivie, régit la matière de cette année.

Pour des motifs de légistique, il serait préférable de rédiger l'article comme suit :

« Article (13). — Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6, § 2, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 et modifiées par les lois des 31 juillet 1975 et 1^{er} août 1985 :

1° le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° qui ont terminé avec fruit la cinquième et la sixième année d'études de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique dans la même forme d'enseignement et dans la même subdivision de l'enseignement, ou qui ont terminé avec fruit la sixième année d'études de l'enseignement secon-

op de uitkering van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs, met vrucht volbracht hebben.»

2° onderdeel 3° wordt opgeheven.»

Men zal te gepasten tijde het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid artikel 18, aan de gewijzigde wetgeving aanpassen.

Artikel 14 van het « addendum »

Deze bepaling maakt het mogelijk leraars van het lager secundair onderwijs op te nemen in de twee afdelingen van de homologatiecommissie.

Zij kan eenvoudiger worden gesteld als volgt :

« *Artikel (14).* — In artikel 9, derde lid van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 31 juli 1975 en 1 augustus 1985, wordt het woord « hoger » telkens geschrapt. »

Artikel 15 van het « addendum »

Het is niet noodzakelijk artikel 10, § 3, van de gecoördineerde wetten in zijn geheel te vervangen. Het kan volstaan met in de inleidende zin van genoemde paragraaf de laatste zinsnede te schrappen.

Men stelle het artikel dan als volgt :

« *Artikel (15).* — In artikel 10, § 3, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 31 juli 1975 en 1 augustus 1985, worden in de inleidende zin de woorden « ten laatste behaald op het einde van het vierde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstsecundair onderwijs of op het einde van het vijfde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs » geschrapt. »

Artikel 16 van het « addendum »

Het artikel voegt in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens een titel *IIbis* in, bestaande uit een artikel *61bis*.

Doel van de nieuwe bepalingen is, het toekennen van een academische graad te verzekeren aan de aan een universiteit of daarmee gelijkgestelde instelling ingeschreven student die, vooral in het kader van het Erasmus-project van de Europese Gemeenschappen, voor het volbrengen van zijn studieprogramma, in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen hetzij cursussen volgt en examens aflegt in een universiteit of daarmee gelijkgestelde instelling in een der lid-staten, hetzij in een Belgische instelling cursussen volgt en examens aflegt over een materie gedoceerd en geëxamineerd door een lesgever afkomstig uit een der lid-staten.

Voor het afleveren van het beoogde diploma worden die cursussen en examens evenwaardig verklaard aan die welke in overeenstemming met de algemene wetgeving zijn gevolgd en afgelegd. Tevens wordt gesteld dat voor het bevelen van bepaalde ambten geen rekening zal worden gehouden met de taal waarin die cursussen gevolgd of die examens afgelegd zijn.

Gelet op die finaliteit dient men die bepalingen derhalve te lezen als de regeling van een diplomaverreiste, welke aan gelegenheid tot de nationale bevoegdheid is blijven behoren.

Het is niet duidelijk welke instellingen worden bedoeld met de woorden « daarmee gelijkgestelde instellingen ». Vraag is inderdaad of daarmee enkel worden bedoeld de instellingen die krachtens artikel 37 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden bevoegd zijn diploma's betreffende die graden uit te reiken, of ook de instellingen

daire professionnel ainsi que la septième année d'études de cet enseignement, organisée en vue de la délivrance du certificat d'enseignement secondaire supérieur. »

2° le 3° est abrogé. »

L'on veillera à ce que l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, notamment l'article 18 de cet arrêté, soit adapté en temps utile à la législation modifiée.

Article 14 des « addenda »

Cette disposition permet d'inclure des professeurs de l'enseignement secondaire inférieur dans les deux sections de la commission d'homologation.

Il serait plus simple de la rédiger comme suit :

« *Article (14).* — A l'article 9, alinéa 3, des mêmes lois, modifié par les lois des 31 juillet 1975 et 1^{er} août 1985, le mot « supérieur » est chaque fois supprimé. »

Article 15 des « addenda »

Il n'est pas nécessaire de remplacer dans son entier l'article 10, § 3, des lois coordonnées. Il suffit de supprimer le dernier membre de la phrase introductive de ce paragraphe.

L'article serait alors rédigé comme suit :

« *Article (15).* — A l'article 10, § 3, des mêmes lois, modifié par les lois des 31 juillet 1975 et 1^{er} août 1985, les mots « obtenu au plus tard à la fin de la quatrième année d'études des enseignements secondaires général, technique ou artistique ou à la fin de la cinquième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel », figurant dans la phrase introductive, sont supprimés. »

Article 16 des « addenda »

Cet article insère dans les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires un titre *IIbis*, consistant en un article *61bis*.

L'objet des nouvelles dispositions est d'assurer la collation d'un grade académique à l'étudiant inscrit dans une université ou dans un établissement assimilé qui, principalement dans le cadre du projet Erasme des Communautés européennes, et pour accomplir son programme d'études, soit suit des cours et passe des examens dans l'une des langues officielles des Communautés européennes dans une université ou un établissement assimilé dans l'un des Etats membres, soit suit des cours et passe des examens dans une de ces langues dans un établissement belge, sur une matière qui est enseignée et sur laquelle il est examiné par un enseignant originaire de l'un des Etats membres.

En vue de la délivrance du diplôme visé, ces cours et examens sont déclarés équivalents à ceux qui ont été respectivement suivis et passés en vertu de la législation générale. Il est spécifié en outre qu'en vue de l'attribution de certaines fonctions, il ne sera pas tenu compte de la langue dans laquelle les cours ont été suivis ou les examens subis.

Telle étant leur finalité, ces dispositions doivent dès lors s'interpréter comme réglant une condition de diplôme, matière qui est restée de la compétence de l'autorité nationale.

Il n'apparaît pas clairement quels sont les établissements visés par les mots « établissements y assimilés ». La question se pose, en effet, de savoir s'ils ne s'appliquent qu'aux établissements qui, en vertu de l'article 37 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques, sont habilités à délivrer les diplômes relatifs à ces grades, ou s'ils visent également

gen van hoger onderwijs van het lange type die onderwijs van universitair niveau verstrekken.

Het kan aanbeveling verdienen in een afzonderlijke bepaling aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om de met die woorden bedoelde instellingen aan te wijzen.

Voorts blijkt noch uit de tekst van het ontwerp noch uit de memorie van toelichting welk orgaan van de « academische overheid » wordt bedoeld in § 1 van het artikel.

Gelet op de diversiteit in de structuren van de universiteiten en de daarmee gelijkgestelde instellingen, wordt voorgesteld, ter precisering van dat begrip, te verwijzen naar de overheid die in de schoot van de instelling, krachtens de wet of het statuut, voor die aangelegenheid bevoegd is.

Tenslotte mag worden opgemerkt dat met de bepalingen van § 1 van artikel 61bis, wordt afgeweken van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's.

Voorzichtigheidshalve lijkt het dan ook aangewezen de afwijkingbepaling uit te breiden tot die wet.

In § 2, tweede lid, komt onvoldoende tot uiting, de vereiste gelijkwaardigheid van het volgen in België van een in een der officiële talen van de Europese Gemeenschappen door een lesgever uit een lid-staat gedoceerde cursus en van het daarmee samenhangend examen, met het volgen van een door een Belgische lesgever in de taal van de Belgische instelling gedoceerde cursus en het daarmee samenhangend examen.

Hierna wordt een tekstvoorstel in overweging gegeven. Gelet op de verder in het advies voorgestelde vernummering, wordt die bepaling opgenomen in een artikel 17. Dat zou luiden als volgt :

« Artikel (17). — In dezelfde wetten wordt een titel IIbis ingevoegd, die luidt als volgt :

« Titre IIbis. — Coopération universitaire européenne.

Artikel 61bis

§ 1. In afwijking van de bepalingen van deze wetten en van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's, kan een regelmatig ingeschreven student van een Belgische universiteit of van een daarmee gelijkgestelde instelling, cursussen, werkcolleges en oefeningen volgen over vakken waarover volgens deze wetten examen moet worden afgelegd voor het behalen van een academische graad, en examen daarover afleggen aan een universiteit of daarmee gelijkgestelde instelling van een andere lid-staat van de Europese Gemeenschappen, op voorwaarde dat het studieprogramma, dat hij in het buitenland wenst te volgen, vooraf wordt goedgekeurd door de overheid die in de schoot van de instelling, krachtens de wet of het statuut, voor die aangelegenheid bevoegd is.

De in het buitenland gevolgde vakken en de met gunstig gevolg afgelegde examens zijn gelijkwaardig met de vakken en de examens die aan een in België gevestigde universiteit of daarmee gelijkgestelde instelling gevolgd of afgelegd worden.

Voor de toepassing van artikel 55 wordt geen rekening gehouden met de taal waarin de in het eerste lid bedoelde examens zijn afgelegd.

§ 2. De in België ... (zie eerste lid van artikel 61bis, § 2, in het « addendum »).

De cursussen, werkcolleges en oefeningen met betrekking tot een vak waarover volgens deze wetten examen moet worden afgelegd voor het behalen van een academische graad en die in het raam van een overeenkomst als bedoeld in het eerste lid in een Belgische universiteit of een ermee gelijkgestelde instelling in een van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen worden gevolgd en de examens die daarop aan-

les établissements d'enseignement supérieur de type long qui dispensent un enseignement de niveau universitaire.

Il peut se recommander d'accorder au Roi, par une disposition distincte, le pouvoir de désigner les établissements visés par les mots précités.

Par ailleurs, il n'appert ni du texte du projet, ni de l'exposé des motifs, quel est l'organe de l'« autorité académique » visé au § 1^{er} de l'article.

Compte tenu de la diversité des structures des universités et des établissements assimilés, il est proposé, dans le souci de préciser cette notion, de viser l'autorité qui, au sein de l'établissement, est compétente pour cette matière en vertu de la loi ou du statut.

Il peut être remarqué, enfin, que les dispositions du § 1^{er} de l'article 61bis dérogent à la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers.

Par mesure de prudence, il paraît indiqué, dès lors, d'étendre la disposition dérogatoire à cette loi.

Le § 2, alinéa 2, met insuffisamment en évidence qu'il doit y avoir l'équivalence entre la fréquentation en Belgique d'un cours donné dans l'une des langues officielles des Communautés européennes par un enseignant d'un Etat membre et la présentation de l'examen s'y rapportant, d'une part, et la fréquentation d'un cours donné par un enseignant belge dans la langue de l'établissement belge et la présentation de l'examen s'y rapportant, d'autre part.

Une proposition de texte est faite ci-après. Compte tenu du changement de numérotation, proposé dans la suite de l'avis, cette disposition est reprise en un article 17, qui serait formulé comme suit :

« Article (17). — Il est inséré, dans les mêmes lois, un titre IIbis, qui serait formulé comme suit :

« Titre IIbis. — Coopération universitaire européenne.

Article 61bis

§ 1^{er}. Par dérogation aux dispositions des présentes lois et à celles de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, un étudiant régulièrement inscrit dans une université belge ou dans un établissement y assimilé, peut suivre des cours, travaux et exercices se rapportant à des matières sur lesquelles, en vertu de ces lois, des examens doivent être passés pour l'obtention d'un grade académique, et subir l'examen s'y rapportant dans une université ou un établissement y assimilé d'un autre Etat membre des Communautés européennes, à condition que le programme d'études qu'il souhaite suivre à l'étranger soit approuvé au préalable par l'autorité qui, au sein de l'établissement, est compétente pour cette matière en vertu de la loi ou du statut.

Les cours suivis à l'étranger et les examens subis avec succès sont équivalents aux cours suivis et aux examens subis dans une université établie en Belgique ou dans une institution assimilée.

Pour l'application de l'article 55, il n'est pas tenu compte de la langue dans laquelle les examens visés à l'alinéa 1^{er} ont été subis.

§ 2. Les universités ...)voir alinéa 1^{er} de l'article 61bis, § 2, aux « addenda »).

Les cours, travaux et exercices qui se rapportent à une matière sur laquelle, en vertu des présentes lois, des examens doivent être passés pour l'obtention d'un grade académique et qui, dans le cadre d'un accord au sens de l'alinéa 1^{er}, sont suivis dans une université belge ou dans une institution assimilée dans l'une des langues officielles des Communautés européennes ainsi que les examens qui, s'y rattachant, sont

sluitend in een van die talen worden afgelegd, worden voor het behalen van die graad, gelijkgesteld met de cursussen, werkcolleges, oefeningen en examens die, buiten een overeenkomst als bedoeld in het eerste lid, overeenkomstig de bepalingen van deze gecoördineerde wetten worden gevolgd of afgelegd.

Voor de toepassing van artikel 55 wordt geen rekening gehouden met de taal waarin de in het tweede lid bedoelde examens zijn afgelegd.

§ 3. De Koning wijst de instellingen aan die voor de toepassing van dit artikel met de universiteiten worden gelijkgesteld. »

Artikel 16bis van het « addendum »

Dit artikel, dat logischerwijs artikel 16 van het addendum moet voorafgaan, strekt ertoe de voorlopige regeling van het stelsel der vrijstellingen te verlengen.

Men stelle het artikel als volgt :

« *Artikel (16).* — In artikel 36 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 21 maart 1964, 21 juni 1985 en 4 augustus 1986, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het zesde lid worden de woorden « voor de academiejaren 1985-1986 en 1986-1987 » vervangen door de woorden « voor het academiejaar 1985-1986 en voor de volgende academiejaren »;

2^o het zevende lid wordt opgeheven. »

Artikelen 17, 18 en 19 van het « addendum »

Deze artikelen betreffen een wijziging van de artikelen 22, 22bis en 26 van de wet van 11 juli 1973.

Het laatste lid van de commentaar welke bij die artikelen in de memorie van toelichting is gegeven, is niet aangepast aan de nummering van de artikelen in het ontwerp.

In artikel 17 van het « addendum » leze men : « ... worden de woorden « voor de schooljaren 1973-1974 tot 1982-1983 » vervangen door... ».

In artikel 19 van het « addendum » schrijve men : « In artikel 26, 4^o, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 december 1974 en gewijzigd bij ... (voorts zoals in het « addendum ») ».

Gelet op de vernummering van de artikelen 16 en 16bis, worden de artikelen 17, 18 en 19, respectievelijk 18, 19 en 20.

Artikelen 20, 21, 22 en 23 van het « addendum »

Deze artikelen vormen één geheel; zij betreffen de financiering van de universitaire investeringen.

Men zal opmerken dat uit de formulering van die artikelen volgt dat de ontworpen regeling enkel geldt voor de jaren 1987 en 1988.

Voor het overige voege men in artikel 20 na de woorden « universitaire investeringen », de woorden « gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1986 » in.

In de artikelen 21 en 22 schrijve men telkens « ... besluit gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 274 van 31 december 1983 en bij de wet van 4 augustus 1986, worden... ».

Ook deze artikelen dienen te worden vernummerd, zoals aangegeven in de concordantietabel die achteraan in dit advies is opgenomen.

Artikel 25 van het « addendum »

Vooraf mag worden opgemerkt dat het addendum geen artikel 24 bevat.

subis dans l'une de ces langues, sont assimilés, pour l'obtention de ce grade, aux cours, travaux, exercices et examens qui sont suivis ou présentés conformément aux dispositions des présentes lois coordonnées en dehors de tout accord visé à l'alinéa 1^{er}.

Pour l'application de l'article 55, il n'est pas tenu compte de la langue dans laquelle les examens visés à l'alinéa 2 ont été subis.

§ 3. Le Roi désigne les institutions qui sont assimilées aux universités pour l'application du présent article. »

Article 16bis des « addenda »

Cet article qui, logiquement, doit précéder l'article 16 des « addenda », a pour objet de proroger le régime provisoire de dispenses.

Il conviendrait de rédiger l'article comme suit :

« *Article (16).* — A l'article 36 des mêmes lois, modifié par les lois des 21 mars 1964, 21 juin 1985 et 4 août 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 6, les mots « Pour les années académiques 1985-1986 et 1986-1987 » sont remplacés par les mots « Pour l'année académique 1985-1986 et les années académiques suivantes »;

2^o l'alinéa 7 est abrogé. »

Articles 17, 18 et 19 des « addenda »

Ces articles modifient les articles 22, 22bis et 26 de la loi du 11 juillet 1973.

Le dernier alinéa du commentaire consacré à ces articles dans l'exposé des motifs, n'est pas adapté à la numérotation des articles dans le projet.

Dans la version néerlandaise de l'article 17 des « addenda », il y a lieu d'écrire « ... worden de woorden « voor de schooljaren 1973-1974 tot 1982-1983 » vervangen door ... ».

Il convient de rédiger l'article 19 des « addenda », comme suit : « A l'article 26, 4^o, de la même loi, inséré par la loi du 10 décembre 1974 et modifié par ... (la suite comme dans les « addenda »).

Vu la nouvelle numérotation des articles 16 et 16bis, les articles 17, 18 et 19 deviennent respectivement les articles 18, 19 et 20.

Articles 20, 21, 22 et 23 des « addenda »

Ces articles forment un tout : ils concernent le financement des investissements universitaires.

Il y a lieu d'observer qu'il résulte de la rédaction de ces articles que le régime en projet ne vaut que pour les années 1987 et 1988.

A l'article 20, par ailleurs, il y a lieu d'insérer après les mots « investissements universitaires » les mots « modifié par la loi du 4 août 1986 ».

Il convient de rédiger les articles 21 et 22 comme suit : « ... arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 274 du 31 décembre 1983 et par la loi du 4 août 1986, les mots... ».

La numérotation de ces articles doit également être modifiée, ainsi qu'il est indiqué dans le tableau de concordance figurant à la fin du présent avis.

Article 25 des « addenda »

On remarquera, tout d'abord, que les addenda ne comportent pas d'article 24.

Artikel 25 van het « addendum » — zoals het is voorgesteld — strekt tot een aanvulling van artikel 12, § 1, van de wet van 29 mei 1959.

Met ingang van 1 september 1986 voorziet het — met betrekking tot de leerlingen van het kleuteronderwijs, het lager onderwijs en buitengewoon onderwijs — in een, al naar het geval, aanvullend krediet of aanvullende toelage dat(die) bestemd is om de uitgaven inzake het kosteloos verstrekken van leerboeken en andere schoolbehoeften te dekken.

De bepalingen van het addendum maken een onderscheid al naar de periode voorafgaande of volgende op de inwerking-treding van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 (niet : 24 april 1986) houdende bepaling van de werkingsmiddelen voor het rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs.

Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986, dat voor de tot staatsdiensten met afzonderlijk beheer omgevormde rijkscholen voorziet in een globale dotatie bestemd onder meer om de uitgaven voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en andere schoolbehoeften te dekken, moest, volgens artikel 6 van hetzelfde besluit, in werking treden op 1 januari 1987.

Met artikel 5 van het ontwerp L. 18.616/1 (artikel 7 van het tekstvoorstel van de Raad van State) wordt de inwerking-treding van het bedoelde artikel 1 verschoven naar 1 januari 1989. De tekst van het addendum zou al aan duidelijkheid winnen door de woorden « Zolang artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 van 24 (lees : 29) april 1986 houdende de bepaling van de werkingsmiddelen voor het rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs niet in werking is getreden » en de woorden « Vanaf de inwerking-treding van het artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 413 » gewoon te vervangen door de woorden « Tot 1 januari 1989 », respectievelijk « Vanaf 1 januari 1989 ».

De bepaling van het addendum wordt ingevoegd in artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 dat de kosteloosheid van « het bewaarschool-, lager en secundair onderwijs met volledig leerplan » waarborgt en aan de Staat de financiële lasten ervan oplegt, zoals voorzien in artikel 3 en in de artikelen 32 en 34 van dezelfde wet.

Vermits artikel 25 van het « addendum » het supplement voor leerboeken en andere schoolbehoeften beperkt tot het kleuteronderwijs, het lager en het buitengewoon onderwijs, is het dan ook geraden, de bepaling van dat artikel 25 om te vormen tot een autonome bepaling en voortgaande op de toelichting welke door de gemachtigde ambtenaar is verstrekt, te redigeren als volgt :

« Artikel (25). — § 1. Tot 1 januari 1989 wordt de voor het betrokken schooljaar bepaalde werkingstoelage, bedoeld in artikel 32, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, wat het kleuteronderwijs en het lager en het buitengewoon onderwijs betreft, aangevuld met een bedrag, per regelmatige leerling, dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld en bestemd is voor het dekken van de uitgaven voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften. Het bedrag kan per niveau en vorm van onderwijs verschillen.

§ 2. Vanaf 1 januari 1989 worden het werkingskrediet, bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet van 29 mei 1959, en de werkingstoelage, bedoeld in artikel 32, § 2, van dezelfde wet, waarin voor het betrokken schooljaar is voorzien, wat het kleuteronderwijs en het lager en het buitengewoon onderwijs betreft, aangevuld met een bedrag, per regelmatige leerling, dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld en bestemd is voor het dekken van de uitgaven voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften. Het bedrag kan per niveau en vorm van onderwijs verschillen ».

L'article 25 des « addenda » — tel qu'il est présenté — a pour objet de compléter l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959.

A partir du 1^{er} septembre 1986, cet article prévoit — en ce qui concerne les élèves de l'enseignement maternel et primaire et de l'enseignement spécial — selon le cas, un crédit complémentaire ou une subvention complémentaire destiné(e) à couvrir les dépenses relatives à la distribution gratuite de manuels et autres fournitures scolaires.

Les dispositions des addenda font une distinction selon la période qui précède ou qui suit l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 (et non pas : 24 avril 1986) portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné.

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986, qui prévoit pour les écoles de l'Etat transformées en services de l'Etat à gestion séparée, une dotation globale destinée notamment à couvrir les frais afférents à la distribution gratuite de manuels et de fournitures scolaires, devait, selon l'article 6 du même arrêté, entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1987.

Par l'article 5 du projet L. 18.616/1 (article 7 du texte proposé par le Conseil d'Etat), l'entrée en vigueur de cet article 1^{er} a été reportée au 1^{er} janvier 1989. Le texte des addenda gagnerait déjà en clarté si les mots « Aussi longtemps que l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 du 24 (lire 29) avril 1986 portant la détermination des moyens de fonctionnement pour l'enseignement de l'Etat et des subsides de fonctionnement à l'enseignement subventionné n'a pas pris effet » et les mots « A partir de l'entrée en vigueur de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 413 » étaient remplacés respectivement par les mots « Jusqu'au 1^{er} janvier 1989 » et « A partir du 1^{er} janvier 1989 ».

La disposition des addenda est insérée à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959, qui garantit la gratuité de l'enseignement « gardien, primaire et secondaire de plein exercice » et en fait supporter la charge financière par l'Etat, ainsi qu'il est prévu à l'article 3 et aux articles 32 et 34 de la même loi.

Etant donné que l'article 25 des « addenda » limite le supplément alloué pour les manuels et autres fournitures scolaires à l'enseignement maternel, primaire et spécial, il est recommandé de transformer la disposition de cet article 25 en une disposition autonome et, eu égard aux explications fournies par le fonctionnaire délégué, de la rédiger comme suit :

« Article (25). — § 1^{er}. Jusqu'au 1^{er} janvier 1989, les subventions de fonctionnement fixées pour l'année scolaire concernée, visées à l'article 32, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, sont complétées en ce qui concerne l'enseignement maternel, primaire et spécial, par élève régulier, d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et destiné à couvrir les frais afférents à la distribution gratuite de manuels et de fournitures scolaires. Le montant peut varier selon le niveau et la forme d'enseignement.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 1989, les crédits de fonctionnement visés à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1959, et les subventions de fonctionnement, visées à l'article 32, § 2, de la même loi, qui sont prévus pour l'année concernée, sont complétés en ce qui concerne l'enseignement maternel, primaire et spécial, par élève régulier, d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et destiné à couvrir les frais afférents à la distribution gratuite de manuels et de fournitures scolaires. Le montant peut varier selon le niveau et la forme d'enseignement. »

Toegevoegd artikel

Aan het « addendum » is een ontwerp-artikel toegevoegd, dat, zoals vooraan in dit advies is opgemerkt, bestemd zou zijn om in het « addendum » te worden opgenomen, onmiddellijk voor de bepaling van inwerkingtreding.

Dat artikel is gesteld als volgt :

« *Artikel 1.* — In hoofdstuk III van het koninklijk besluit nr. 461 houdende het rationalisatie- en programmatieplan van het onderwijs van sociale promotie wordt artikel 12 ingevoegd luidend als volgt :

« Voor het schooljaar 1988-1989, kunnen Onze Ministers van Onderwijs, elk voor wat hem betreft, gezien de budgettaire mogelijkheden en na beraad met de verenigingen die de inrichtende machten vertegenwoordigen, bijkomende criteria vaststellen bij artikels 11 en 12 van voorliggend besluit. »

Een rationalisatie- en programmatieplan is een zaak van tegelijk schoolbevolkingsnormen en toelagen, welke beide aan- gelegenheden alsnog tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoren.

Nationale normen dienen uiteraard op een voor het land uniforme manier te worden geregeld.

Daarom, en om redactionele redenen, wordt voorgesteld het artikel, dat artikel 26 zou worden, te redigeren als volgt :

« *Artikel (26).* — In hoofdstuk III van het koninklijk besluit nr. 461 van 17 september 1986 houdende het rationalisatie- en programmatieplan van het onderwijs voor sociale promotie wordt een artikel 12bis ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 12bis.* — Voor het schooljaar 1988-1989 kan de Koning (bij een in Ministerraad overlegd besluit), binnen de budgettaire mogelijkheden en na overleg met de afgevaardigden van de inrichtende machten, criteria vaststellen welke die bepaald in de artikelen 11 en 12 aanvullen. »

Artikel 26 van het « addendum »

Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van de onderscheiden artikelen van de wet in ontwerp. Zij moet uiteraard worden samengevoegd met de bepaling van inwerkingtreding, die onder artikel 9 in het ontwerp L. 18.616/1 (artikel 10 van het tekstvoorstel van de Raad van State) was opgenomen.

Na samenvoeging, wordt voor de desbetreffende bepaling de volgende tekst voorgesteld :

« *Artikel (27).* — Deze wet treedt in werking op 1 september 1988, met uitzondering van :

- artikel 5 dat uitwerking heeft op 25 oktober 1981;
- de artikelen 18, 19 en 20 die uitwerking hebben op 1 september 1983;
- artikel 25, § 1, dat uitwerking heeft op 1 september 1986;
- de artikelen 7, 8 en 25, § 2, die uitwerking hebben op 1 januari 1987;
- de artikelen 4, 6, 9, 13 en 15, die uitwerking hebben op 1 september 1987;
- de artikelen 10, 11, 12, 21, 22, 23 en 24 die uitwerking hebben op 1 januari 1988;
- artikel 14 dat uitwerking heeft op 1 juli 1988. »

SLOTOPMERKING

Om verwarring omtrent de nummering van de artikelen te voorkomen, volgt hierna een concordantietabel tussen de num-

Article additionnel

Il a été ajouté aux « addenda » un projet d'article qui, ainsi qu'il a été observé au début du présent avis, serait appelé à être intégré aux « addenda » immédiatement avant la disposition d'entrée en vigueur.

Cet article est libellé comme suit :

« *Article 1^{er}.* — Au chapitre III de l'arrêté royal n° 461 fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement de promotion sociale, il est ajouté un article 12bis rédigé comme suit :

« Pour l'année scolaire 1988-1989, Nos Ministres de l'Éducation nationale, chacun pour ce qui le concerne, peuvent en fonction des possibilités budgétaires et après consultation des associations représentant les pouvoirs organisateurs, fixer des critères supplémentaires aux articles 11 et 12 du présent arrêté. »

Un plan de rationalisation et de programmation relève à la fois des normes de population scolaire et des subventions, deux matières qui sont encore, jusqu'à présent, de la compétence de l'autorité nationale.

Des normes nationales doivent, de par leur nature, être réglées de manière uniforme pour tout le pays.

Pour cette raison et pour des motifs d'ordre rédactionnel, il est proposé de formuler cet article, qui deviendrait l'article 26, de la manière suivante :

« *Article (26).* — Dans le chapitre III de l'arrêté royal n° 461 du 17 septembre 1986 fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement de promotion sociale, il est inséré un article 12bis, rédigé comme suit :

« *Article 12bis.* — Pour l'année scolaire 1988-1989, le Roi peut (par arrêté délibéré en Conseil des Ministres) fixer, en fonction des possibilités budgétaires et après concertation avec les représentants des pouvoirs organisateurs, des critères complétant ceux fixés par les articles 11 et 12. »

Article 26 des « addenda »

Cette disposition règle l'entrée en vigueur des différents articles de la loi en projet. Elle doit évidemment être fusionnée avec la disposition d'entrée en vigueur qui figurait à l'article 9 du projet L. 18.616/1 (article 10 du texte proposé par le Conseil d'État).

Il est proposé, après fusion, de rédiger la disposition en question comme suit :

« *Article (27).* — Cette loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1988, à l'exception :

- de l'article 5, qui produit ses effets le 25 octobre 1981;
- des articles 18, 19 et 20, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1983;
- de l'article 25, § 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1986;
- des articles 7, 8 et 25, § 2, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1987;
- des articles 4, 6, 9, 13 et 15, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1987;
- des articles 10, 11, 12, 21, 22, 23 et 24, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1988;
- de l'article 14, qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1988. »

OBSERVATION FINALE

Pour éviter toute confusion concernant la numérotation des articles, il est donné ci-après un tableau de concordance qui

mering van de artikelen in het eerste ontwerp, in het addendum en in het toegevoegd artikel 1 (wijziging van het koninklijk besluit nr. 461), eensdeels, en in de tekstvoorstellen van de Raad van State in het advies L. 18.616/1 van 9 juni 1988 en in dit advies, anderdeels.

Het spreekt vanzelf dat de commentaar in de memorie van toelichting aan de uiteindelijk aangenomen nummering der artikelen zal moeten worden aangepast.

CONCORDANTIETABEL

Oorspronkelijke tekst	Tekstvoorstel (Raad van State)
<i>L. 18.616</i>	
Artikel 1, §§ 1 en 2	Artikel 1
§ 3	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 3
Artikel 3	Artikel 4
Artikel 4	Artikel 5
Artikel 5	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 8
Artikel 8	Artikel 9
Artikel 9	Artikel 27
Artikel 10	Vervallen
<i>L. 18.625</i>	
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13	Artikel 13
Artikel 14	Artikel 14
Artikel 15	Artikel 15
Artikel 16	Artikel 17
Artikel 16bis	Artikel 16
Artikel 17	Artikel 18
Artikel 18	Artikel 19
Artikel 19	Artikel 20
Artikel 20	Artikel 21
Artikel 21	Artikel 22
Artikel 22	Artikel 23
Artikel 23	Artikel 24
Artikel 25	Artikel 25
Artikel 26	Artikel 27
<i>Wijz. K.B. 461</i>	
Artikel 1	Artikel 26

De kamer was samengesteld uit :

De heer H. COREMANS, kamervoorzitter;

De heer J. VERMEIRE en mevrouw S. VANDERHAESEN, staatsraden;

Mevrouw A. BECKERS, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van mevrouw S. VANDERHAESEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. AERTGEERTS, auditeur.

De griffier,
A. BECKERS.

De voorzitter,
H. COREMANS.

reprend, d'une part, les numéros d'ordre attribués aux articles dans le premier projet, dans les addenda et dans l'article additionnel (modification de l'arrêté royal n° 461) et, d'autre part, les numéros d'ordre qui leur sont attribués dans les propositions de texte faites par le Conseil d'Etat dans son avis L. 18.616/1 du 9 juin 1988 et dans le présent avis.

Il va de soi que le commentaire figurant dans l'exposé des motifs devra être adapté à la numérotation qui sera finalement adoptée pour les articles.

TABLEAU DE CONCORDANCE

Texte initial	Texte proposé (Conseil d'Etat)
<i>L. 18.616</i>	
Article 1 ^{er} , §§ 1 ^{er} et 2	Article 1 ^{er}
§ 3	Article 2
Article 2	Article 3
Article 3	Article 4
Article 4	Article 5
Article 5	Article 7
Article 6	Article 6
Article 7	Article 8
Article 8	Article 9
Article 9	Article 27
Article 10	Supprimé
<i>L. 18.625</i>	
Article 10	Article 10
Article 11	Article 11
Article 12	Article 12
Article 13	Article 13
Article 14	Article 14
Article 15	Article 15
Article 16	Article 17
Article 16bis	Article 16
Article 17	Article 18
Article 18	Article 19
Article 19	Article 20
Article 20	Article 21
Article 21	Article 22
Article 22	Article 23
Article 23	Article 24
Article 25	Article 25
Article 26	Article 27
<i>Mod. A.R. 461</i>	
Article 1 ^{er}	Article 26

La chambre était composée de :

M. H. COREMANS, président de chambre;

M. J. VERMEIRE et Mme S. VANDERHAESEN, conseillers d'Etat;

Mme A. BECKERS, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAESEN.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur.

Le greffier,
A. BECKERS.

Le président,
H. COREMANS.

362 - 1 (B.Z. 1988)

Commissiestuk nr. 1

Onderwijs en Wetenschap

362 - 1 (S.E. 1988)

Document de Commission n° 1

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Buitengewone Zitting 1988

5 juli 1988

Ontwerp van wet houdende dringende
maatregelen ter zake van onderwijs.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. DE BONDT

SENAT DE BELGIQUE

Session extraordinaire de 1988

5 juillet 1988

Projet de loi portant des mesures ur-
gentes en matières d'enseignement.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. DE BONDT

R.A 14457

R.A 14457

ART. 4

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De onderwijsinstellingen werden voor de Minister per onzendbrief op de hoogte gesteld van de bepalingen genomen in de artikelen 1 tot 3, hetgeen de directies moet toelaten op basis van de huidige reglementering de omkadering voor het volgend schooljaar vast te leggen. Door het schrappen van artikel 4 vervalt de dreiging dat einde augustus, zoniet begin september, alles nog eens moet worden overgedaan.

ART. 13bis (nieuw)

Een artikel 13bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 13bis.-

"Artikel 5, § 1, 4° van de wetten op het toekennen voor de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, gewijzigd door de wetten van 8 juni 1964 en 13 november 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"4° de houders van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan".

Verantwoording

De huidige tekst van de wet op dit punt is : "4° de houders van een diploma van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, algemene vakken", waarmee bedoeld werd de afgestudeerden van de middelbare normaalscholen (regenten), met uitzondering van de regenten lichamelijke opvoeding en plastische kunsten.

In art. 9 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs worden (door de Koning te bepalen) "bruggen" tussen de opleidingen van hoger onderwijs van het korte en het lange type en het universitair onderwijs in het vooruitzicht gesteld. Nog belangrijker dan het scheppen van bruggen d.m.v. vrijstellingen van het volgen van vakken op basis van wat reeds gevolgd werd, is een algemene brug via de toelatingsvoorwaarden te scheppen voor afgestudeerden van het hoger onderwijs van het korte type om op grond van het daar bekomen diploma de universitaire studies en de studies in het hoger onderwijs van het lange type te kunnen aanvatten. Deze "brug" is belangrijk voor kandidaten die niet in het bezit zijn van een bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs (zg. "maturiteitsdiploma") of via een toelatingsproef of voorbereidend jaar hun studies in het HOKT hebben aangevat.

Er is geen enkele reden meer om dit privilege alleen aan de regenten algemene vakken te verlenen.

De (Nederlandstalige) Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs heeft in een unaniem goedgekeurd advies dd. 5 juni 1985 deze maatregel voorgesteld in uitvoering van art. 8 van bovengenoemde wet van 7 juli 1978.

ART. 4

Supprimer cet article.

ART. 13bis (nouveau)

Faire précéder l'article 14 actuel d'un article libellé comme suit :

"ART. 13bis.- L'article 5, § 1er, 4° des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 et modifiées par les lois des 8 juin 1964 et 13 novembre 1970, est remplacé par la disposition suivante :

"4° les titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur du type court de plein exercice."

362 - 1 (B.Z. 1988)

362 - 1 (S.E. 1988)

Commissiestuk nr. 2

Document de Commission n° 2

Onderwijs en Wetenschap

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

Buitengewone Zitting 1988

Session extraordinaire de 1988

5 juli 1988

5 juillet 1988

Ontwerp van wet houdende dringende
maatregelen ter zake van onderwijs.

Projet de loi portant des mesures ur-
gentes en matière d'enseignement.

AMENDEMENT VAN DE H. DIDDEN

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. DIDDEN

ARTIKEL 27bis (nieuw)

Een artikel 27bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 27bis.-

In de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1) in artikel 6 worden tussen de woorden "dat deze diensten" en de woorden "bezoldigd werden" de woorden "indien ze na 1 januari 1976 werden gepresteerd" ingevoegd;
- 2) artikel 12 wordt vervangen door volgende bepaling :

"De diensten die voor de inwerkingtreding van dit hoofdstuk gepresteerd werden bij de in artikel 10 opgesomde instellingen, komen zowel voor de ingang als voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking op de voorwaarde dat deze diensten, indien ze na 1 januari 1976 werden gepresteerd, bezoldigd werden ten laste van de door de Staat verleende werkingstoelagen. Bij overgangsmaatregel behouden de personeelsleden bedoeld in artikel 10 en in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, hun graad en de daaraan verbonden weddeschaal, alsook hun anciënniteit, verworven krachtens hun administratief en geldelijk statuut vastgesteld door hun instelling." "

VERANTWOORDING

De artikelen 6 en 12 van de wet van 21 juni 1985 stellen dat voorgaande diensten slechts kunnen in aanmerking komen voor het pensioen op voorwaarde dat ze bezoldigd werden ten laste van de door de Staat verleende werkingstoelagen.

Voor de diensten gepresteerd voor 1 januari 1976 kunnen niet alle universitaire instellingen met zekerheid aantonen dat de bezoldiging van deze gebeurde ten laste van deze werkingstoelagen, bij gebrek aan afzonderlijke personeelsformaties en beheer. Deze onmogelijkheid werd ook door het Rekenhof opgemerkt.

De wijziging van de artikelen 6 en 12 van deze wet heeft tot doel het vorderen van bedoeld bewijs te beperken tot de diensten gepresteerd vanaf 1 januari 1976.

De datum van 1 januari 1976 werd gekozen daar ingevolge de wet van 5 januari 1976 de universitaire instellingen verplicht werden afzonderlijke personeelsformaties vast te stellen voor het personeel ten laste van de werkingstoelagen.

De nieuwe universitaire instelling kan niet starten met beginnelingen. Vandaar dat de in artikel 10 van de wet van 21 juni 1985 vermelde universitaire instellingen, die publiekrechtelijke instellingen zijn, bij hun oprichting door de wet, beroep hebben gedaan op mensen met nuttige ervaring. Het is evident dat aan die personen een redelijke graad en bezoldiging moest worden toegekend.

Bij de start hadden die instellingen geen personeelsstatuten, zodat er ook geen konden worden toegepast. De wet van 27 juli 1971 bepaalde wel dat de door de Staat gesubsidieerde instellingen voor hun personeel statuten moeten vaststellen die gelijkwaardig zijn aan deze van toepassing in de universitaire instellingen van de Staat. Bedoelde instellingen hebben die verplichtingen slechts later kunnen nakomen.

Het was gebruikelijk dat op de datum van inwerkingtreding van die statuten - door elke instelling afzonderlijk te bepalen - overgangsbepalingen werden ingebouwd om de toestand van het personeel aangeworven tussen de datum van oprichting en de datum van inwerkingtreding van de statuten, te regulariseren.

Het blijkt echter dat personen wier toestand aldus werd geregeld, nu, na zoveel jaren dienst moeilijkheden ondervinden bij hun oppensioenstelling ten laste van de Staat overeenkomstig de vermelde wet van 21 juni 1985.

De overgangsbepaling in artikel 12 heeft tot doel de toestand van die personen te regulariseren op 1 januari 1986, datum van inwerkingtreding van het hoofdstuk II van vermelde wet van 21 juni 1985.

M. DIDDEN.

*

*

*

ARTICLE 27bis (nouveau)

Insérer un article 27bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 27bis.-

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement :

- 1) à l'article 6, les mots ", s'ils ont été prestés après le 1er janvier 1976," sont insérés entre les mots "à condition que ces services" et les mots "aient été rémunérés";
- 2) l'article 12 est remplacé par la disposition suivante :

"Les services prestés, avant l'entrée en vigueur du présent chapitre, dans les institutions visées à l'article 10 sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci, à condition que ces services, s'ils ont été prestés après le 1er janvier 1976, aient été rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat. Par mesure transitoire, les membres du personnel visés à l'article 10 et se trouvant en service à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre conservent leur grade et l'échelle barémique y afférente ainsi que l'ancienneté qu'ils ont acquise en vertu de leur statut administratif et pécuniaire arrêté par leur institution."

362 - 1 (B.Z. 1988)

Commissiestuk nr. 3

Onderwijs en Wetenschap

362 - 1 (S.E. 1988)

Document de Commission n° 3

Enseignement et Science

BELGISCHE SENAAT

Buitengewone Zitting 1988

5 juli 1988

Ontwerp van wet houdende dringende
maatregelen ter zake van onderwijs.

AMENDEMENT VAN DE H. DE BONDT

SENAT DE BELGIQUE

Session extraordinaire de 1988

5 juillet 1988

Projet de loi portant des mesures ur-
gentes en matière d'enseignement.

AMENDEMENT PROPOSE PAR M.DE BONDT

ART. 17bis (nieuw)

Een artikel 17bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 17bis.-

In de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, gewijzigd door de wetten van 27 juli 1971, 6 juli 1972, 18 februari 1977, 3 juli 1981 en 21 juni 1985, wordt een artikel 9ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 9ter. §1. In afwijking van de bepalingen van deze wet en de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's, kan een regelmatig ingeschreven student van het hoger onderwijs van het korte en lange type onderwijsactiviteiten volgen van het programma der studiën in de afdeling of optie waarvoor hij ingeschreven is, en examen daarover afleggen aan een universiteit of instelling van postsecundair onderwijs in België of in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen, op voorwaarde dat het studieprogramma, dat hij in de andere instelling wenst te volgen voldoet aan de door de Koning vast te stellen voorwaarden.

De in een andere instelling gevolgde onderwijsactiviteiten en de met gunstig gevolg afgelegde examens zijn gelijkwaardig met de onderwijsactiviteiten en examens die aan een in België gevestigd instelling van hoger onderwijs gevolgd of afgelegd worden.

Artikel 19 van de wet van 30 juni 1968 houdende taalregeling in het onderwijs is niet van toepassing op de onderwijsactiviteiten en examens bedoeld in deze paragraaf.

§2 De in België gevestigde instellingen van hoger onderwijs kunnen overeenkomsten tot uitwisseling van leden van het onderwijzend personeel sluiten met universiteiten of instellingen voor postsecundair onderwijs gevestigd in België of in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor deze uitwisseling en de manier waarop betrokken personeelsleden kunnen deelnemen aan de onderwijsactiviteiten van een Belgische instelling.

Hoofdstukken II en IV van de wet van 30 JULI 1963 houdende taalregeling in het onderwijs zijn niet van toepassing op de onderwijsactiviteiten geleid door de onderwijspersoneelsleden bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf, voor zover zij één van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen daarvoor gebruiken."

Verantwoording

Het nieuw artikel regelt dezelfde materie (uitwisselingen in het kader van het E.G.-Erasmusprogramma) als voor de universiteiten in artikel 18 (nieuw artikel 61bis van de wetten op de academische graden) voor het hoger onderwijs buiten de universiteit.

Voor deze sector is - in tegenstelling met wat eerst werd gedacht - een legale basis noodzakelijk omdat de wetten van 30 juli 1963 (taalwet onderwijs) en van 19 maart 1971 (gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's) door de maatregelen worden gevat. De tekst van het artikel heeft dezelfde inhoud als het nieuw artikel 61bis voor de universiteiten. De terminologie en verwijzingen naar wetten werden aangepast.

F. de BONDT.

ART. 17bis (nouveau)

Insérer un article 17bis (nouveau), libellé comme **suit** :

"ART. 17bis.- Dans la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, modifiée par les lois des 27 juillet 1971, 6 juillet 1972, 18 février 1977, 3 juillet 1981 et 21 juin 1985, il est inséré un article 9ter, rédigé comme suit :

"Article 9ter.- § 1er. Par dérogation aux dispositions de la présente loi et à celles de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, un étudiant régulièrement inscrit de l'enseignement supérieur de type court et de type long peut suivre des activités d'enseignement du programme d'études dans la section ou l'option à laquelle il est inscrit, subir un examen s'y rapportant dans une université ou un établissement d'enseignement post-secondaire en Belgique ou dans un autre Etat membre des Communautés européennes, pour autant que le programme d'études qu'il désire suivre dans l'autre établissement satisfait aux conditions à fixer par le Roi.

Les activités d'enseignement suivies dans un autre établissement et les examens subis avec succès sont équivalents aux activités d'enseignement suivies et aux examens subis dans un établissement d'enseignement supérieur situé en Belgique.

L'article 19 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement n'est pas applicable aux activités d'enseignement et examens visés au présent paragraphe.

§ 2. Les établissements d'enseignement supérieur situés en Belgique peuvent conclure des accords d'échange de membres du personnel enseignant avec des universités ou des établissements d'enseignement post-secondaire situés en Belgique ou dans un autre Etat membre des Communautés européennes.

Le Roi fixe les conditions de cet échange et la façon dont les membres du personnel concernés peuvent participer aux activités d'enseignement d'un établissement belge.

Les chapitres II et IV de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement ne sont pas applicables aux activités d'enseignement menées par les membres du personnel de l'enseignement visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, pour autant qu'ils utilisent pour ce faire une des langues officielles des Communautés européennes."

362 - 1 (B.Z. 1988)

Commissiestuk nr. 4

Onderwijs en Wetenschap

BELGISCHE SENAAT

Buitengewone Zitting 1988

6 juli 1988

Ontwerp van wet houdende dringende
maatregelen ter zake van onderwijs.

AMENDEMENT VAN
DE H. DIDDEN c.s.

R.A 14457

- 1 -

362 - 1 (S.E. 1988)

Document de Commission n° 4

Enseignement et Science

SENAT DE BELGIQUE

Session extraordinaire de 1988

6 juillet 1988

Projet de loi portant des mesures ur-
gentes en matière d'enseignement.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. DIDDEN ET CONSORTS

R.A 14457

ART. 19bis (nieuw)

Een artikel 19bis (nieuw) in te voegen, luidende als volgt :

"ART. 19bis.-

Artikel 30, § 1, van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs wordt vervangen door de volgende bepaling :

Artikel 30, § 1. Onverminderd de toepassing van de overgangsregeling inzake reffectatie beschikt de gemeenteraad over een termijn van twee jaren om in vast verband te benoemen in een vacante betrekking van gemeenteonderwijzer."

VERANTWOORDING

Het nieuwe art. 19bis

van dit wetsontwerp strekt ertoe opnieuw rechtsgrond te verlenen aan de in art. 22 van de wet van 11 juli 1973 bepaalde overgangsregeling inzake reffectatie.

Dit amendement wil bekomen dat de gemeenteraad enkel een personeelslid in vast verband moet benoemen als het vrij is van reffectatie bij toepassing van het K.B. van 27 juli 1976, zelfs als daardoor de in art. 30 bepaalde termijn van 2 jaren overschreden wordt.

M. DIDDEN
L. APPELTANS
L. CROES
M. PANNEELS-VAN BAELEN.

*

* *

ART. 19bis (nouveau)

Insérer un article 19bis (nouveau), rédigé comme suit :

"ART. 19bis.-

L'article 30, § 1er, des lois coordonnées sur l'enseignement primaire est remplacé par la disposition suivante :

Article 30, § 1er. Sans préjudice de l'application du régime transitoire en matière de réaffectation, le conseil communal dispose d'un délai de deux ans pour nommer définitivement à un emploi vacant d'instituteur communal."

362 - 1 (B.Z. 1988)

Commissiestuk nr. 5
Onderwijs en Wetenschap

BELGISCHE SENAAT

Buitengewone Zitting 1988

6 juli 1988

Ontwerp van wet houdende dringende
maatregelen ter zake van onderwijs.

AMENDEMENT VAN
DE HH. HASQUIN EN SAULMONT

R.A 14457

- 1 -

362 - 1 (S.E. 1988)

Document de Commission n° 5
Enseignement et Science

SENAT DE BELGIQUE

Session extraordinaire de 1988

6 juillet 1988

Projet de loi portant des mesures ur-
gentes en matière d'enseignement.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. HASQUIN ET SAULMONT

R.A 14457

ART. 27ter (nouveau)

Ajouter un nouvel article 27ter, rédigé comme suit :

"ART. 27ter.-

§ 1er. Le présent article est applicable aux membres du personnel administratif, technique et de gestion des institutions universitaires subventionnées par l'Etat, énumérées à l'article 25 de la loi du 27.07.71 sur le Financement et le Contrôle des Institutions universitaires, en fonction au 01.09.81.

§ 2. Les personnes visées au § 1er sont confirmées dans le grade dont elles étaient revêtues à la date du 01.09.81.

§ 3. 1. Les personnes visées au § 1er n'obtiennent jamais, par application du présent arrêté, une échelle de traitements moins élevée que celle dont elles bénéficiaient la veille de cette date.

2. Pour la fixation de leur traitement, les personnes visées au § 1er comptent au moins l'ancienneté pécuniaire qu'elles avaient acquise dans leur échelle de traitements au 01.09.81. Toutefois, si après cette date, elles deviennent titulaires d'une autre échelle de traitements, leur ancienneté pécuniaire est établie selon les dispositions organiques du statut pécuniaire."

JUSTIFICATION

La disposition en projet a pour but de mettre un point final au sempiternel problème de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel administratif, technique et de gestion des institutions universitaires subventionnées.

Ce problème est en effet vieux de 15 ans déjà !

La loi du 27 juillet 1971 imposait aux universités libres l'obligation de fixer pour leur personnel un statut équivalent à celui applicable au personnel des universités de l'Etat. Cette loi prévoyait que des mesures transitoires pouvaient être admises, moyennant arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en vue d'adapter la situation des institutions universitaires au nouveau régime.

En raison de l'absence de cet arrêté royal, une longue querelle juridico-administrative opposa ces institutions tantôt au Délégué du Gouvernement, tantôt à la Cour des Comptes, ou encore à l'un ou l'autre Ministre de l'Education Nationale.

La solution proposée par le texte en projet consiste à confirmer l'agent dans le grade qu'il avait obtenu le 01.09.1981. Cette date est celle du dernier statut équivalent approuvé.

Mais, si après cette date l'agent obtient un avancement, une promotion ou une accession, cette modification de sa situation est alors régie selon les dispositions organiques du statut des agents des universités de l'Etat.

H. HASQUIN

G. SAULMONT.

* * *

ART. 27ter (nieuw)

Een artikel 27ter (nieuw) toe te voegen, luidende :

"ART. 27ter.-

§ 1. Deze wet is van toepassing op de leden van het administratief, technisch en beheerspersoneel die op 1 september 1981 in dienst waren in de door het Rijk gesubsidieerde universitaire instellingen, opgesomd in art. 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

§ 2. De in § 1 bedoelde personen worden bevestigd in de graad die zij op 1 september 1981 bekleedden.

§ 3. 1. De in § 1 bedoelde personen kunnen, met toepassing van dit besluit, nooit een weddeschaal genieten die lager is dan die welke op hen van toepassing was vóór die datum.

2. Voor de vaststelling van hun wedde genieten de in § 1 bedoelde personen ten minste de bezoldigingsanciënniteit die zij in hun weddeschaal verkregen hadden op 1 september 1981.

Indien zij na die datum evenwel overgaan naar een andere weddeschaal, wordt hun bezoldigingsanciënniteit vastgesteld volgens de organieke bepalingen van het bezoldigingsstatuut."
